

134

# L'ARTISAN

JOURNAL REGIONAL

PROGRESSONS ENSEMBLE

VOL. V No 12

LE 21 JUN 1972

.15

Bureau de dépôt légal,  
Département des périodiques,  
Bibliothèque Nationale du Québec,  
700, rue St-Denis,  
Montréal, 129.



Raymond Provost, créateur et premier annonceur de la radio-étudiante de l'école Jean-Baptiste-Meilleur.

(Photo Marcel Coderre)

## Les étudiants de J-B-M créent leur propre radio

Si vous ne fréquentez pas l'école Jean-Baptiste-Meilleur, vous ne savez probablement pas qu'il existe une radio étudiante à cette institution. C'est une nouveauté qui a été pensée, conçue et réalisée par un jeune de l'école: Raymond Provost.

Au début, la radio Jean-Baptiste-Meilleur ne pouvait être captée qu'à la salle des étudiants de l'école. Depuis quelques mois, elle a doublé son champ d'action puisqu'elle peut diffuser maintenant aussi bien à la salle des étudiants qu'à la cafétéria.

Quand nous sommes entrés dans les locaux de cette station-radio, nous avons d'abord été surpris par l'absence de discothèque. Comment une radio étudiante peut-elle bien fonctionner sans discothèque?

Raymond Provost, certainement un grand mordu de la radio, s'explique, comme tout bon disc-jockey. C'est la participation rapide des étudiants qui a rendu la chose possible en plus de la collaboration d'un marchand de disques de Repentigny qui collabore pleinement à ce travail des jeunes.

Raymond Provost, entre deux "fade-out" qui semblent la spécialité de la maison, nous explique que la radio étudiante diffuse normalement trois heures par jour, soit pendant les heures de dîner et de souper des étudiants. C'est de la musique et quelques messages qui sont diffusés. On ne s'est pas lancé à fond dans l'information. On commente parfois les événements artistiques qui se déroulent à l'école mais c'est à peu près tout.

Etudiant lui-même, Raymond Provost, qui termine cette année ses études, déclare que les étudiants ne veulent pas entendre de longs débats lorsqu'ils quittent les salles de cours. Selon lui, c'est de la musique qu'ils veulent et la radio-étudiante leur en donne.

Fier d'avoir lancé cette radio-étudiante, Raymond Provost a pris ses dispositions pour qu'elle ne meure pas avec son départ. Il a lui-même entraîné cette année trois autres étudiants qui poursuivront le travail l'an prochain et qui, à leur tour, du moins l'espère-t-il, entraîneront d'autres étudiants pour assurer la relève.

## LES EMPLOYÉS MUNICIPAUX DE L'ASSOMPTION SONT EN GREVE

Les citoyens de l'Assomption vivent présentement une expérience nouvelle. Pour la première fois, dans l'histoire de la ville, les employés

municipaux de l'Assomption se sont mis en grève.

Les employés des travaux publics, ceux de l'usine de filtration comme les secré-

tentent de conclure avec l'administration municipale depuis qu'ils se sont formés en syndicat affilié à Confédération des Syndicats nationaux (CSN).

Les employés ont quitté le travail le jeudi 15 juin. Une première rencontre avec les représentants syndicaux devait toutefois avoir lieu au moment où nous allions sous-presser (mardi 20 juin).

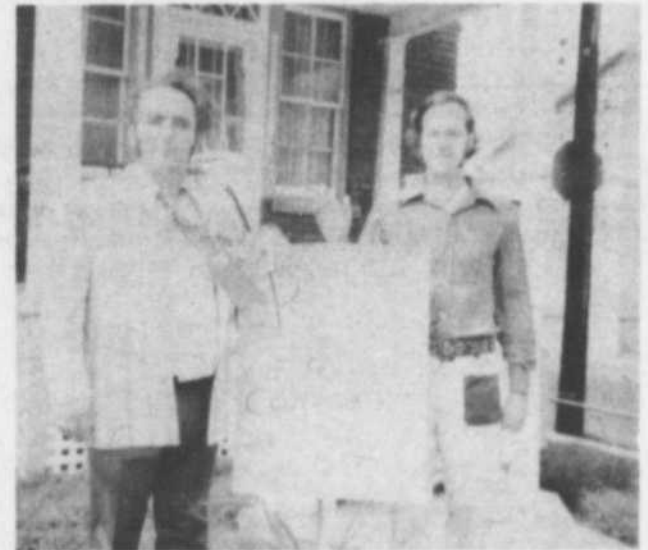
Le porte-parole de la municipalité a déclaré qu'il était préférable pour l'instant de garder le silence sur ce conflit afin de ne pas risquer qu'il s'éternise.

Les employés municipaux de l'Assomption se sont joints l'automne dernier à la CSN et aucun contrat de travail n'a été conclu depuis. C'est la première fois que la ville négocie avec une centrale syndicale.

Parmi les employés actuellement en grève on compte les préposés à l'enlèvement des vidanges. Il est donc à souhaiter que cette grève ne s'éternise pas comme celle de Montréal où la ville était en train de devenir un immense dépotoir.



"Le conseil patine" pouvait-on lire sur l'une des pancartes des grévistes de l'Assomption pour expliquer pourquoi le syndicat n'a pas encore de convention collective même s'il est reconnu depuis l'automne dernier.



Les représentants syndicaux parlent d'une "psychose du conseil" pour expliquer la crainte de dialoguer avec les représentants d'une centrale syndicale.

**C'est le temps  
Investissons  
dans le comté  
de  
l'Assomption**

taires de l'hôtel de ville sont touchés par cet arrêt de travail, soit 16 personnes. M. Denis Tremblay, coordonnateur pour la ville dans cette affaire, a toutefois dit qu'une entente spéciale avait été conclue avec le syndicat afin que les services soient assurés à l'usine de filtration, considérée comme service essentiel.

C'est le premier contrat de travail que ces employés

## Centenaire à Ville des Laurentides



Le curé de la paroisse des Laurentides, l'abbé Victor Chaumont, a béni cet heureux couple. M. Napoléon Dupuis, 100 ans, et Marie-Louise Trudel, 86 ans, sont mariés depuis 68 ans.

Le 1er mai 1872 naissait M. Napoléon Dupuis dans une ferme de Saint-Lin. Plus d'un siècle plus tard, le 17 juin 1972, M. Dupuis célébrait ce centenaire entouré des siens.

M. Dupuis, dont la vigueur fait l'envie de bien des jeunes de 75 ou 80 ans, avait pourtant dérogé à l'un de ses principes pour participer à cette fête. "J'ai toujours suivi le soleil", avait-il expliqué comme la principale cause de sa longévité. Ce soir-là, le soleil était couché depuis quelques heures et M. Dupuis fêtait toujours. "Une fois n'est pas coutume" dira-t-il philosophiquement.

Même s'il est centenaire, (suite en page 16)

## Un double anniversaire

Un double anniversaire a été célébré samedi soir dernier à l'église Notre-Dame-des-Champs de Repentigny. Coïncidant avec la fête des pères, M. et Mme Gérard Thériault (ci-haut) célébraient leur 50e anniversaire de mariage. Pour la circonstance, l'autel avait été décoré en conséquence. Des fleurs avaient été distribuées à toutes les dames lors de la fête des mères dans cette paroisse. A l'occasion de la fête des pères, bien que plusieurs souhaitaient recevoir un "petit 10 onces", ce sont des cigares au rhum qui ont été distribués à tous les pères. Rien ne passe donc inaperçu à Notre-Dame-des-Champs.



**Pharmacie Chevalier**  
Symbole d'économie  
(voir annonce à la dernière page)

les fleuristes universels INC.  
Service de 24 h. par jour  
7 jours par semaine  
10, boul. l'Ange-Gardien,  
l'Assomption  
581-6790  
837-3271



# A L'Assomption

PAR JEAN GEOFFRION



**LA COULEUR DU TEMPS**  
Du 22 au 30 juin, il fera très beau avec, en soirée, des orages et des vents froids. Très beau en fin de semaine également.

**CHEVALIERS**  
Le déjeuner-communion des Chevaliers de Colomb aura lieu dimanche le 25 vers 9 heures 30, au local des Chevaliers. Ce sera le dernier déjeuner-communion jusqu'à l'automne. Invitation spéciale à toutes les familles.

**TRICENTENAIRE**  
De 1672 à 1972, il y a 300 ans. C'est ce tricentenaire que Lavaltrie fête cette année par une foule de manifestations. Le samedi 24 juin, messe à 6 heures 30 du soir suivie d'une fête champêtre. Danse continue. Le prix d'entrée donne droit à une assiette de viandes froides. Pour information 837-3144.

**ECLAIRAGE**  
Une invitation particulière

est lancée aux citoyens habitant le boulevard l'Ange-Gardien, à l'Assomption pour le jeudi 22 juin. Tous devraient alors se présenter à l'hôtel de ville pour connaître avec précision le nouveau règlement d'éclairage de la ville.

**RESIDENCE**  
Les Soeurs missionnaires de l'Immaculée-Conception viennent d'acheter une nouvelle résidence à Saint-Sulpice pour les religieuses malades.

**JUBILE D'OR**  
Félicitations et meilleurs voeux de bonheur à l'abbé Emile Jarry, ancien de l'Assomption et ancien curé de Saint-Gérard qui célébrera le 29 juin son jubilé d'or de prêtrise.

**AU GOLF**  
La journée de plusieurs magasins Métro de Montréal a eu lieu il y a quelques jours au club de Golf Le Portage. Plus de 500 personnes y ont pris part.

**LES VACANCES**  
L'année scolaire tire à sa fin. Les classes seront vides le 23 au soir. En raison de la correction des examens, les professeurs ne commenceront leurs vacances que le 30 juin. Bonnes vacances à tous.

**DE RETOUR**  
Dès le 25 juin, de 80 à 90 familles reviendront à l'Assomption en villégiature. Elles resteront parmi nous jusqu'à la fête du Travail. Encore une fois, bienvenue à tous.

## BELL

La compagnie de téléphone Bell du Canada a augmenté ses tarifs de 25 cents par mois. C'est pas un cadeau.

**AU PARC JARRY**  
Samedi le 1er juillet, lors d'une partie entre les Mets de New York et nos Expos, au Parc Jarry, ce sera la soirée de l'Assomption. On peut se procurer ses billets dès à présent dans une foule de commerces. Réservez tôt.

## Deux tours de force pour la Société Chorale de Repentigny

Remplir à pleine capacité l'auditorium de l'école Jean-Baptiste Meilleur par un samedi soir d'été est déjà un exploit digne de mention. Mais faire que toutes ces personnes quittent cette même salle trois heures plus tard avec l'impression d'avoir passé une soirée enrichissante, cela frise le prodige.

C'est pourtant ce que vient de faire la Société Chorale de Repentigny, chœur mixte de 60 voix sous la direction musicale de Bernard Pagé. Passant de Bach, Beethoven, et Sibelius à Gershwin et Mitch Leigh avec une étonnante facilité, le chœur devait aussi se lancer dans un extrait d'une pièce aussi moderne que "Hair" avec autant de facilité.

Cette année, on avait introduit une mise en scène moins conventionnelle dans la présentation de plusieurs pièces et les jeux de lumière faisaient un effet inattendu. Les costumes de scène ajoutaient à l'aventure qui devait gagner peu à peu la salle et provoquer des applaudissements prolongés. Le "negro-spiritual" a été particulièrement réussi.

Ce chœur qui est sous la présidence de Mme Janette Picard, a commencé avec neuf voix en 1969. Dès 1970, un premier concert était donné à l'église Notre-Dame-des-Champs puis, au mois de mars de la même année, un grand concert était donné à l'église Saint-Jacques de Montréal. A Repentigny, en l'école régionale Jean-Baptiste Meilleur le 7 juin 1970, un autre concert était donné sous les auspices des Jeunes Musicales du Canada et un autre concert devait être donné au même endroit le 16 mai 1971. Depuis le début de l'année, un concert a été présenté au Pavillon Le Gardeur à l'occasion de Noël pour le bénéfice des personnes âgées. Le 5 février, le chœur se produisait à l'é-

## Real Dactylographe Enr.

VENTE - LOCATION - ECHANGE

DACTYLOS PORTATIFS \$55.55

DACTYLOS A PARTIR DE \$39.95

REPARATIONS GENERALES (OUVRAGE GARANTI)

1445, boul. St-Jean-Baptiste  
Pointe-aux-Trembles 645-4344

## Toute la vérité sur le barrage de Terrebonne

A la suite des réactions diverses suite à la nouvelle voulant qu'un barrage soit

affaibli, dans la municipalité de Terrebonne, d'autres informations nous sont parvenues qui seraient susceptibles de rétablir les faits.

Il existe en réalité deux barrages, tous deux situés sur l'île-du-Moulin et tous deux propriété privée. Le propriétaire réclame de la ville l'entretien de ces barrages. Or, l'entretien de cesdits barrages ne peut en aucun cas relever de la municipalité qui a toutefois accordé au propriétaire du terrain toute l'aide désirable. La ville aurait reçu une menace à l'effet que le premier barrage serait dynamité, ce qui assécherait, il va sans dire, l'usine de filtration de Terrebonne. Quant au deuxième barrage, il est dangereux. La ville y

a effectué des travaux importants, y a aménagé des quais et après des dépenses de l'ordre d'une dizaine de mille dollars, il représente toujours un danger d'inondation de l'île-du-Moulin, mais pas de la ville de Terrebonne.

Il fut souvent question, par le passé, de faire l'acquisition de l'île du Moulin. Ancienne traite de pelleteries, l'endroit constituerait un magnifique site touristique. Les contribuables de Terrebonne ont refusé à cause du prix qui se trouve être exorbitant pour une petite municipalité. Le conseil municipal a donc déposé un mémoire, auprès des gouvernements fédéral et provincial, aux fins pour ces derniers d'acquiescer l'île et d'en faire un site touristique.

**ARGENT A PRÊTER**  
1ère et 2ème HYPOTHEQUE  
taux raisonnables  
service rapide

jour: 381-3961  
soir: 688-3742  
Elliot Realities  
courtiers

## Vente de salade

# 2 POUR 1

ACHETEZ UNE SALADE DE 16 ONCES AU PRIX HABITUEL ET OBTENEZ-EN UNE AUTRE DE 16 ONCES, À VOTRE CHOIX, GRATUITEMENT!

CETTE AUBAINE EST OFFERTE du 17 au 25 juin SEULEMENT.

**Poulet Frit à la Kentucky**

Colonel Sanders et ses aides le font "bon à s'en lécher les doigts"

COMMANDE POUR APPORTER

**Scott's Villa du Poulet**  
100 Notre-Dame, Repentigny (face au Centre d'Achats)

**à la bonne enseigne**

CHEZ GIRARD... VOUS TROUVEREZ LE MODELE 72 QUE VOUS RECHERCHER

Notre service est reconnu comme impeccable  
Haute allocation d'échange - Financement facile  
Une visite vous convaincra

(Imperial - Chrysler - Plymouth - Duster - Valiant - Cricket - Fargo)

**GIRARD**  
AUTOMOBILE 71 INC.  
855 NOTRE-DAME  
REPENTIGNY 581-1490

VEN. SAM. DIM. 23-24-25 JUIL

2 FILM

14 ANS les vagabondages d'un jeune don Juan farceur!

**faut se les faire!**

**CINEMA HARLEMAGNE**  
711 581-9954  
77 RUE SACHÉ COEUR

Salles de réception pour noces, party et assemblées, 400 ou 50 à 60 personnes, réservations 581-0954 ou 581-2099.

**PRUDENCE ET LA PUIE**  
DEBORAH KERR - DAVID NIVEN

CINE-NUIT SAM. 24 MATINEE DIM. 25  
**LES REBELLES DU MISSISSIPPI**

Le conseiller Joseph Lan-gevin, de Saint-Sulpice, a été nommé pro-maire pour les prochains six mois. Le terme est de six mois à Saint-Sulpice où le conseil a été élu pour trois ans.

La municipalité de Saint-Sulpice est en train de réviser son règlement sur l'eau. Il est fort possible que les tarifs de l'eau soient augmentés à compter de 1973. Tout règlement devra toutefois être accepté par la Régie des Eaux du Québec puisque Saint-Sulpice distribue de l'eau à des municipalités voisines.

La grève qui sévit dans les trois grands ports du Québec commence à causer des problèmes aux citoyens qui constatent qu'il manque de plus en plus de choix dans les différents magasins de la Régie des Alcools. C'est que les livraisons ne peuvent être faites, la marchandise attendant dans les ports. Souhaitons que ça finisse le plus tôt possible car avec les chaleurs qui s'annoncent...

Le lundi 26 juin sera fête légale de même que le lundi 3 juillet. Le bureau de poste sera fermé ces deux jours et il n'y aura aucune livraison du courrier. Le service de livraison par express sera toutefois donné et la levée des boîtes sera faite selon l'horaire du dimanche.

# L'ARTISAN

JOURNAL REGIONAL

VOL. V No 12 LE 21 JUN 1972 page 3

## MINI-NOUVELLES

L'âge moyen des victimes de la route est de 36.9 ans au Québec alors que celui des victimes du cancer est de 63.4 ans. Chaque semaine, la route mène au cimetière 35 personnes en moyenne et en conduit 800 autres à l'hôpital.

Le ministre de la Voirie Bernard Pinard a confirmé que les travaux de prolongation de l'autoroute de la Rive-nord reliant Berthier à la transquébécoise, à Trois-Rivières étaient sur le point de se réaliser. Les contrats seront signés incessamment avec la firme Francon Limitée.

Les surveillants des autoroutes du Québec vont lancer une nouvelle guerre aux automobilistes qui utilisent des jetons aux différents postes de péage sur les autoroutes. Il semble que ces jetons soient présentement utilisés à une échelle industrielle et qu'ils se vendent très bien sur le marché noir.

Qualifié de "circulaire" par certain journal à circulation payante et baissante de Terrebonne, L'ARTISAN a noté avec stupéfaction que ce journal a poussé le cynisme jusqu'à se servir d'une oeuvre hautement humanitaire comme celle de la Croix-Rouge pour faire quelques dollars. L'annonce d'une clinique de donneurs de sang avait été commanditée dans ce journal par les médecins et les pharmaciens de la région, basement sollicités à cet effet par un faux-pur. Un journal à circulation libre comme le nôtre ne s'abaissera jamais à de tels procédés et nous accepterions de fermer nos portes avant d'y avoir recours.

Le député J.-Roland Comtois, du comté de Terrebonne, vient de faire savoir qu'une subvention de \$26,000 avait été accordée à la firme Willis & Co de Sainte-Thérèse, pour l'agrandissement et la modernisation de son usine de pianos et d'ameublement de bureau. Ce projet créera 70 emplois.

## Les familles des ouvriers de la compagnie Hupp-Canada Limitée visitent leur usine

La compagnie Hupp-Canada Limitée de l'Assomption a organisé la semaine dernière une visite industrielle très révolutionnaire. Ce n'était pas des groupes étrangers qui étaient à cette occasion invités à visiter l'usine et les installations mais bien les familles des employés de Hupp-Canada. Entre 2,500 et 3,000 personnes sont passées à l'usine de l'Assomption pendant la journée du 17 juin. La compagnie compte 765 employés. Pour la première fois, l'employé pouvait amener sa famille et expliquer en quoi consiste son travail et le fonctionnement général de l'usine.

A cette occasion, trois prix de grande valeur ont été dis-



Le président de Hupp-Canada, M. Yvon L'Heureux (à gauche), accompagne dans sa visite des lieux M. Edouard Roy, qui avait lancé Les Entreprises Roy qui devaient par la suite être vendues à Hupp-Canada.

tribués lors d'un tirage au sort parmi tous les employés de l'usine. Ce sont les invités d'honneur qui ont procédé à ce tirage. Le premier et le deuxième prix étaient des ensemble cuisinière - réfrigérateur l'un donné par Hupp-Canada et l'autre par la compagnie Eaton; le troisième prix était une machine à laver, don de Hupp-Canada.

Parmi les invités d'honneur, on notait la présence de député provincial Jean Perreault, du député fédéral J.-Roland Comtois et du maire Léo Jacques de l'Assomption. M. Edouard Roy, propriétaire des Entreprises Roy qui ont été vendues à Hupp-Canada, était également présent et a participé avec joie à la visite des usines qu'il avait créées.



Sous l'oeil du député Jean Perreault, Mme Léo Jacques procède au tirage du nom de la personne qui gagnera une cuisinière et un réfrigérateur fabriqués chez Hupp-Canada.

## La Saint-Jean marquera le début des fêtes du tricentenaire de Lavaltrie

Les organisateurs du tricentenaire de Lavaltrie ont choisi de commencer les festivités de ce tricentenaire en faisant coïncider avec la Saint-Jean Baptiste, la première soirée populaire. C'est donc le samedi soir, 24 juin, que commenceront officiellement les fêtes du tricentenaire de Lavaltrie.

Au cours de cette soirée, la population de tout âge et de tout milieu est invitée à participer à ces réjouissances. Ce n'est pas seulement la population de Lavaltrie mais bien les gens de toute la région qui sont invités à célébrer le Tricentenaire.

Voici d'ailleurs un résumé des activités de cette soirée: 6.30 Proclamation du Tri-

centenaire Coups de mousquet d'honneur du régiment de La Sarre de l'Assomption.

6.45 Messe rythmée  
7.45 Souper champêtre  
8.45 Danse: orchestre Le Talisman, discothèque

10.00 Feu de la St-Jean

De plus tout au long de la soirée des activités ont été prévues pour les enfants. Comme attraction spéciale un spectacle de marionnettes géantes est au programme. Donc cette soirée c'est l'affaire de tous: pensons-y.

Le lendemain, la population est conviée à un spectacle à grand déploiement. Trois corps de cadets de l'armée canadienne réunissant les forces terrestres, navales et aériennes se produiront en spectacle. Ce

spectacle de qualité est à voir pour la synchronisation et la précision des différents manœuvres. Ces trois corps de cadets sont: L'escadron no 4 Chomedey-Maisonnette (air); Corps de cadets Chimo 223 (mer); Fusiliers Mont-Royal Dieppe 2802 (terre).

Au programme de cette journée:

1.30 Parade dans Lavaltrie  
2.00 Inspection par les 2 maires de Lavaltrie et le Président du comité des Fêtes

Salut au drapeau  
2.15 Spectacle

A l'occasion de cet événement, il y aura lancement du Livre Souvenir du Tricentenaire, un historique complet de Lavaltrie par Me Jean Héty, une nouvelle de Yves Thériault, et de nombreuses illustrations.

Give a helping hand to the Quebec Games play the **inter-loto special** in June

(Draw on July 7th)

More than 4,000 winners

More than a million dollars in prizes

More than double for inter-loto!



Donnez un coup de main aux Jeux du Québec

jouez à l'**inter-loto spéciale** du mois de juin

(Tirage le 7 juillet)

Plus de 4,000 gagnants

Plus d'un million en prix



Gardez-vous un \$2 pour l'inter!

Loto-Québec gardera \$100,000 pour l'organisation des Jeux du Québec à Chicoutimi au mois d'août prochain. C'est la loto du mois de juin qui fournira cette somme et les Québécois sont invités à y participer davantage afin de venir en aide à ces jeux. Il y aura également au tirage du 7 juillet une foule de prix additionnels de \$150, et de \$100. Plus de 4,000 gagnants se partageront plus d'un million de dollars.



La direction de L'ARTISAN est heureuse d'accueillir parmi son personnel Mme Reine-L. Lefebvre au poste de représentante pour la région de Terrebonne. Mme Lefebvre jouit d'une excellente réputation dans le milieu, ayant collaboré à plusieurs revues et journaux. Nous lui souhaitons bon succès dans ses nouvelles fonctions et sommes assurés que la population et les hommes d'affaires de la région de Terrebonne trouveront en elle la spécialiste qu'ils attendaient.



François Doyon

## les entreprises repentigny inc.

MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLE DE MONTREAL

581-0220

174, RUE NOTRE-DAME, REPENTIGNY

581-0220

COURTIER EN IMMEUBLES DEPUIS 15 ANS A VOTRE SERVICE DANS REPENTIGNY ET LA REGION

Achat - Vente - Refinancement et évaluation de votre propriété



Yves Lapensée



Jean Dufour

## IL FAUDRA TENIR COMPTE DE LA FORCE SYNDICALE

Le Québec est en ébullition depuis quelques années. Mais c'est certainement le monde syndical qui a donné le ton à cette ébullition. Après des prises de position de plus en plus "politiques", la principale centrale syndicale du Québec vient de décider de se lancer carrément dans la lutte politique lors d'un congrès à Québec.

Mais c'est probablement la Corporation des Enseignants du Québec qui avait amorcé ce mouvement en décidant, il y a quelques années, de ne plus être une "corporation professionnelle" mais de faire de l'action syndicale, sociale et politique.

Cette orientation nouvelle avait fait moins de bruit à l'époque que celle que vient de faire accepter M. Marcel Pépin par le congrès de la Confédération des Syndicats nationaux. Elle n'en était pas moins révélatrice d'un changement profond qui s'opérait alors chez les enseignants.

L'action politique dans laquelle vient de se lancer carrément la CSN n'est toutefois pas exactement celle prévue par son président. M. Pépin avait demandé, dans son rapport moral, que des comités soient formés dans tous les comités dans le but "d'abattre le régime Bourassa".

Les amendements apportés par l'assemblée plénière sont de taille. C'est ainsi que les comités populaires dont parle M. Pépin ne pourront pas présenter un candidat ou en appuyer un; qu'ils feront la lutte non seulement aux candidats du parti libéral mais à ceux de tout parti politique qui, par toutes sortes de moyens, cherche à étouffer le mouvement syndical et les travailleurs en général; et qu'ils condamneront non seulement les candidats qui appuieront le capitalisme et le libéralisme économique mais également ceux qui feront du marxisme leur programme.

Il sera peut-être difficile de condamner des candidats sans en appuyer un seul. Comme le faisait d'ailleurs remarquer le vice-président de la CSN, M. Norbert Rodrigue, si les comités populaires attaquent de front trois candidats sur quatre, ils se trouveront par le fait même à appuyer le dernier candidat. Il est donc fort probable que les comités populaires condamneront les libéraux, les unguistes et les créditistes mais qu'ils épargneront les candidats péquistes.

L'apparition de ces comités populaires lors des prochaines élections promet donc d'apporter un élément nouveau et tout à fait imprévisible quant à sa portée lors des prochaines élections.

La scission qui s'est produite au sein de la CSN et la création d'une nouvelle centrale syndicale moins importante n'aura probablement pas une grande portée sur ces futures élections, les dissidents ayant justement décidé de ne pas faire de lutte politique.

Un autre événement pourrait toutefois se produire qui pourrait avoir une grande importance sur l'avenir de ces comités populaires souhaités par la CSN: c'est la fusion possible de la CSN avec la CEQ. Après avoir donné le ton à l'orientation du mouvement syndical, la CEQ ne se laissera certainement pas distancée par la CSN dans sa lutte au niveau politique. Lors de son prochain congrès, la CEQ doit décider si elle laissera tomber le nom de corporation pour celui de syndicat, qui serait quand même plus près de son orientation. Déjà une résolution a été adoptée afin qu'un comité d'étude soit formé au sein de la CSN et de la CEQ en vue d'une éventuelle fusion.

Une nouvelle force politique est en voie de naître au Québec dont l'impact sur les prochaines élections provinciales reste encore difficile à définir. Mais il faudra certainement en tenir compte.

YVON DUBOIS

### Après les élections scolaires...

Les élections scolaires sont maintenant passées. Il faudra maintenant se remettre à la tâche pour préparer non seulement la prochaine année mais les années à venir sous un régime totalement différent.

La lutte a été âpre dans certains quartiers. Deux équipes se sont fait une lutte serrée dans la ville de Repentigny. Dans certains secteurs le vote a été très faible mais dans d'autres il a dépassé 50%. La population s'est donc prononcée et elle attend maintenant des résultats.

Il est à souhaiter que les commissaires élus se remettent rapidement à la tâche car les problèmes sont multiples. Pourront-ils oublier complètement la campagne passée et songer uniquement au bien de l'enfant? Nous le souhaitons ardemment.

Nous retenons toutefois un fait parmi tant d'autres au dernier scrutin. C'est que pour la première fois peut-être, une bonne partie de la population a su qu'il y avait une élection scolaire et a été à même de juger

des principaux problèmes qui se posent. Nous souhaitons tout aussi ardemment que l'intérêt manifesté par les contribuables lors de cette dernière élection n'ait pas été un feu de paille. Les contribuables ne devraient pas aujourd'hui se rendormir jusqu'à la prochaine élection mais participer le plus activement possible à la chose scolaire, longtemps l'apanage unique des propriétaires.

Il n'y aura d'ailleurs plus d'élection générale comme celle que nous avons connue. L'an prochain, le tiers seulement des 19 commissaires actuels viendront en élections. Nous souhaitons par ailleurs, comme nous l'avons déjà souligné, que les lois soient amendées d'ici là afin que cette élection ne passe pas inaperçue comme les précédentes. Comme elle juge ses administrateurs fédéraux, provinciaux et municipaux, la population devra juger dans un an ses administrateurs scolaires en toute connaissance de cause.

YD

### Notre Fête nationale

A la veille de la Saint-Jean-Baptiste, fête nationale des Canadiens français, l'occasion est favorable à quelques réflexions. Inutile de rappeler ce qu'est pour nous cette fête dont la signification est plus ou moins mêlée à notre vie. Tous les pays ont leurs fêtes nationales qu'ils observent scrupuleusement et dont ils profitent avec soin pour cultiver chez eux le sens du patriotisme.

Le patriotisme, c'est une affection particulière que l'on éprouve pour les hommes de sa race, pour les institutions et les choses de son pays. Affection parfaitement légitime et naturelle comme le sont l'amour pour ses parents et la sympathie pour tous les membres de sa famille. De fait, la patrie n'est-ce pas la famille agrandie? Tous ceux de la même race sont des cousins plus ou moins éloignés. Ils ont hérité de leurs ancêtres des mêmes coutumes, de la même langue, des mêmes lois; ils ont les mêmes habitudes d'esprit et de cœur.

Il doit donc exister entre les hommes de la même patrie la sympathie, la bienveillance mutuelle que l'on remarque à l'intérieur des familles bien nées. Le patriotisme, ce n'est pas la haine contre les autres

peuples, comme on semble le croire en certains milieux; c'est l'amour des siens, c'est l'attachement au passé, c'est le culte des traditions. Il permet d'aimer tout le monde mais il veut qu'on préfère ses proches et les choses de chez soi. Etre patriote, c'est vouloir le bien de son pays; c'est favoriser ceux de son sang; c'est s'efforcer même au prix de sacrifices personnels de procurer leur avantage et leur perfection; c'est sentir et agir comme un bon parent.

Chose assez curieuse au Canada, la note patriotique, véritablement patriotique, sonne rarement; et quand elle sonne, elle rend un son timide, parfois faux et discordant. Ce n'est jamais une note franche, comme ailleurs; une note que tout le monde connaît et qui fait vibrer tous les cœurs à l'unisson. C'est que tous les Canadiens n'ont pas le même patriotisme.

Pour nous de la province de Québec profitons donc des quelques fêtes patriotiques que nous avons, comme la Saint-Jean-Baptiste pour raviver notre amour, au moins, pour notre petite patrie, la province de Québec.

JDG

## L'ARTISAN

JOURNAL REGIONAL

HEBDOMADAIRE REGIONAL D'INFORMATION  
DE REPENTIGNY ET DU COMTE L'ASSUMPTION  
A FORT TIRAGE

L'IMPRIMERIE L'ARTISAN INC.  
172 Notre-Dame, Repentigny 581-5140

DIRECTEUR GENERAL Gérard Gauthier DIRECTEUR  
DE L'INFORMATION Yvon Dubois PUBLICISTES  
Denis Lapointe, Reine Lefebvre  
COLLABORATEURS Denis Lapointe, Gérald Fortier,  
Jean Geoffrion, Jacques Lemieux, Daniel Belhumeur  
VERIFICATEUR J.-C. Gagnon, c.a. PRODUCTION  
Muriel Gauthier SECRETAIRE Cécile Boisvert



MEMBRE DES  
HEBDOS DU CANADA

DEPOT LEGAL: Bibliothèque nationale du Québec.  
"Courrier de deuxième classe" - Enrg. no. 0673.  
Abonnement: \$5.00 par an. Etats-Unis: \$6.00 par an.  
Les opinions exprimées dans nos pages par nos collaborateurs ne sont pas nécessairement celles de la direction du journal.

COMPOSITION ET MONGAGE:

L'Imprimerie L'Artisan Inc.

IMPRESSION: Les Editions du Richelieu Ltée.

AGENCE DE DISTRIBUTION:

Distribution Régionale Enrg. 581-2889

Tous DROITS RESERVES sur la REPRODUCTION des  
ANNONCES OU NOUVELLES

**POUR CELUI QUI veut bien s'habiller**

**Pour grands et gros**

**MANUFACTURE D'HABITS**

**REPENTIGNY INC.**

**a ce qu'il vous faut**

**À BAS PRIX, BONNE QUALITÉ ET SERVICE GARANTIE**

**TOUS LES JOURS**

**NOUS FERMONS**

**À 6 H. P.M.**

**EXCEPTÉ LE JEUDI**

**ET VENDREDI**

**9 H. P.M.**



**Prix  
défiant  
toute  
compétition**

**VESTON  
SPORT**

**en Fortrel**

**CHEMISES**

**CRAVATES**

**PANTALONS**

**Fortrel  
GRANDEURS ET  
COULEURS ASSORTIES**



**HABITS**

**dans  
toutes les  
teintes  
et grandeurs**

**332 BOUL. NOTRE-DAME-DES-CHAMPS REPENTIGNY**  
**(SORTIE PONT CHARLEMAGNE )**

**581-4160**

# ENTRE-NOUS MADAME

par Muriel Gauthier

## Le soleil, l'eau, la brise affectent vos cheveux

Ne vous laissez pas inciter en vous donnant le chic haut-  
par les nombreux plaisirs te-mode.



tection très efficace. Légères et aérées, choisies dans vos teintes et vos styles préférés, elles vous permettront de rester attrayante après la baignade ou le bain de soleil.

Conditionnez vos cheveux après chaque shampoing avec un produit aux protéines faisant à la fois office de conditionneur et de rinçage-crème. Répartissez-le bien dans toute la chevelure et rincez à fond après 60 secondes.

Un conditionneur instantané est un traitement sous forme de lotion facile à appliquer, agissant rapidement sur les cheveux secs ou abîmés. Les rinçages-crème contiennent des substances conditionnantes. Un conditionneur combinant les avantages des deux produits vous assure le meilleur traitement estival qui soit.

Après le bain, rincez toujours vos cheveux à l'eau claire pour éliminer toute trace de produit chimique ou d'eau salée. Appliquez ensuite le conditionneur

pour démêler et lustrer vos cheveux et les garder sains. Laissez-le 60 secondes, puis rincez à fond. Epongez vos cheveux avec une serviette et terminez le séchage avec un sèche-brosse. Si vous désirez leur donner plus de corps, mettez-les en plis avec un appareil à mises en plis rapides.

Par temps chaud, lavez vos cheveux plus souvent. La poussière, la transpiration et l'humidité se combinent avec la sécrétion sébacée, les dépôts de fixatif capillaire et la saleté et ternissent la chevelure. Utilisez un shampoing aux protéines naturelles, enrichi de substances conditionnantes pour restaurer les huiles et l'équilibre hydrique que peuvent détruire les shampoings fréquents.

Si vous êtes pressée, utilisez un shampoing instantané aérosol qui peut servir à rafraîchir la chevelure entre les shampoings réguliers. Un nouveau shampoing instantané pour

cheveux très gras a été spécialement mis au point pour les nettoyer et les faire briller, même s'ils sont très sales. C'est un avantage certain pour les adolescents et les personnes devant se laver les cheveux fréquemment par suite d'hyperséborrhée. Il est également très pratique pour rafraîchir les franges et les mèches qui encadrent le visage. Il est de plus facilement transportable et l'on peut l'emporter avec soi au chalet ou en vacances.

Préparez vos cheveux pour

l'été par une coupe professionnelle qui éliminera les pointes fourchues et cassantes.

Le crépage est passé de mode et si vous y avez encore recours pour donner un peu de hauteur ou de corps à votre coiffure, il serait peut-être bon de prévoir un nouveau style pour l'été. Une coupe étagée fait tenir les boucles et le pli plus longtemps et vous permet de garder vos cheveux à la longueur désirée tout en leur donnant une plus jolie ligne et plus de volume.

### Maquillage discret

## LA MARQUE DE LA FÉMINITÉ

Toutes les femmes, quelle soit leur âge, ont un signe caractéristique durant l'été soit celui du reflet de la chaleur et de l'éclat dans le visage. Afin de conserver et d'accentuer cette beauté saisonnière à toutes, les spécialistes de Stendhal ont créé un maquillage raffiné et détendu qui rehausse l'élégance de la femme sophis-

lière sera aussi ombrée devenant effilée vers les tempes. Une bordure fait d'une

fine ligne de crayon marquera la paupière inférieure qui sera éclairée sous le dessous de l'oeil par une touche d'ombre. Les cils sont masqués, les sourcils seront minces, effilés et arqués et les lèvres bien



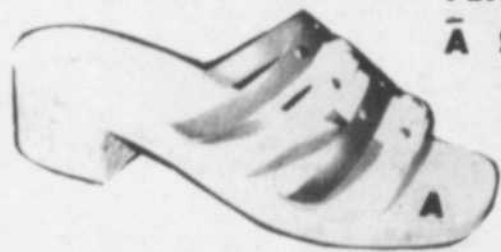
Une femme vraiment féminine à la beauté discrète caractérise le maquillage de cette saison.

tiquée et qui aime le soleil. Les pommettes très largement ombrées se dessinent sur le teint de nuance doré. Une harmonie de bleu et de mauve met en évidence l'éclat des yeux, tandis qu'un fin trait d'eye-liner souligne la paupière supérieure ombrée. L'arcade sourcil-

dessinées d'un rouge éclairé.

Ce maquillage appliqué le matin, vous prépare à toutes les éventualités; déjeuner avec les amies, "garden-party" ou une réunion mondaine. Partout, toujours, votre beauté naturelle sera mise en valeur.

### VENTE DE SANDALES À SEMELLES DE LIÈGE



A- Pointure 5 à 10 (avec 1/2)  
Prix Rég. \$7.00 couleur  
Bleu Blanc Rouge

Vente \$5.00

B- Prix Rég. \$12.00  
suède multicolore



Vente \$10.00

AUTRES MODÈLES À PARTIR DE \$7. à \$19.

Bottines et souliers "BONNIE STUART"  
médicalement recommandés pour enfants



\* Spécialiste en ajustement  
\* Chaussures pour toute la famille

CENTRE D'ACHATS REPENTIGNY 581-9260

estivaux à négliger vos soins capillaires. Le manque de protection contre le soleil, les produits chimiques des piscines et l'eau salée peut transformer votre chevelure en "meule de foin". Il faudra ensuite des mois de traitement régénérateur pour ramener la sécrétion sébacée et l'hydratation à la normale et rendre la souplesse aux cheveux.

Une exposition prolongée au soleil, tête nue, dessèche toutes les chevelures, même les plus saines.

Il va sans dire que le soleil, à dose moyenne ou forte, sur des cheveux secs, décolorés ou traités chimiquement a un effet désastreux.

Vera Price, spécialiste capillaire de Clairol, Canada, déclare que le vent chaud comme la brise légère sont également ennemis du cheveu. "Ils dessèchent les cheveux et ont tendance à les rendre fourchus et rebelles. Le chlore peut aussi abîmer gravement les cheveux décolorés ou fatigués par les permanentes et les produits chimiques, changer leur texture et altérer leur teinte. Quant à l'eau salée, elle a tendance à rendre les cheveux secs ou fragiles, susceptibles de se casser au moindre coup de peigne ou de brosse".

Voici quelques conseils de Mme Price pour garder vos cheveux sains tout l'été:

Prévoyez différentes coiffures seyantes, particulièrement si vos cheveux sont colorés ou abîmés. Le soleil oxyde la pigmentation du cheveu et donne souvent des reflets cuivrés au blond le plus délicat.

Si vous tricotez ou confectionnez votre bikini, faites une écharpe assortie qui, nouée sous votre menton, protégera vos cheveux tout

N'oubliez pas que les per-  
ruques constituent une pro-

# LE POUVOIR 265 C'EST CECI:

<p><b>RABAIS ECLAIR</b> <b>KAM</b> Pain de viande</p> <p>boîte 12 oz.</p> <p><b>48¢</b></p>	<p><b>RABAIS ECLAIR</b> <b>MONTCLAIR</b> Eau minérale</p> <p>bouteille 30 oz.</p> <p><b>27¢</b></p>	<p><b>RABAIS ECLAIR</b> <b>GELEES ROYAL</b> Fraises, framboises, cerises, orange, citron, mûres</p> <p>3 oz.</p> <p><b>9¢</b></p>	<p><b>RABAIS ECLAIR</b> <b>MARGARINE PICNIC</b> Colorée</p> <p>1 lb.</p> <p><b>20¢</b></p>
<p><b>RABAIS ECLAIR</b> <b>RIZ FRIT DAINTY</b> Poulet, pilaf, chinois, boeuf</p> <p>boîte 12 oz.</p> <p><b>33¢</b></p>	<p><b>RABAIS ECLAIR</b> <b>CHEESE WHIZ</b> Kraft, fromage</p> <p>bocal 16 oz.</p> <p><b>79¢</b></p>	<p><b>RABAIS ECLAIR</b> <b>CHIFFONS-J</b> Vert, rose, bleu, jaune</p> <p>boîte 12's</p> <p><b>49¢</b></p>	<p>★ <b>prix magiques</b> <b>LIQUEURS METRO</b> Cola, orange, raisins, crème soda, ginger ale, bière épinette, root beer</p> <p>Canette Zip-top 10 oz.</p> <p><b>10¢</b></p>
<p>★ <b>prix magiques</b> <b>JUS DE TOMATES</b> Métro, Canada de Fantaisie</p> <p>boîte 19 oz.</p> <p><b>15¢</b></p>	<p>★ <b>prix magiques</b> <b>CRISTAUX à saveur d'ORANGE</b> Métro</p> <p>enveloppe 3.4 oz.</p> <p><b>15¢</b></p>	<p>★ <b>prix magiques</b> <b>PAPIER TOILETTE</b> Métro, blanc, rose, jaune, bleu</p> <p>paquet 6 rouleaux</p> <p><b>79¢</b></p>	<p>★ <b>prix magiques</b> <b>CAFE INSTANTANE</b> Métro</p> <p>bocal 10 oz.</p> <p><b>1.29</b></p>



VOTRE VOISIN METRO VOUS ATTEND  
AVEC D'AUTRES PREUVES

Le pouvoir d'achat des 265 marchés Métro  
fait la force de votre budget!

OUI...  
OUI...  
OUI..

NOUS  
AVONS  
UNE  
QUANTITÉ  
DE

\$100.000.  
DE  
VOITURES

DATSUN

TOUS LES  
MODELES ET  
COULEURS POUR  
LIVRAISON  
IMMEDIATE



Réal MICHAUD  
(Président)



Marcel LESSARD  
(Directeur des ventes)

NOUVELLE  
ADMINISTRATION  
**FRENETTE**  
AUTOMOBILE 1971 INC.  
1185 NOTRE-DAME  
REPENTIGNY  
581-9220

La Datsun  
Sedan: 1200  
se vend à  
partir de  
\$2245.<sup>00</sup>

## MINI-NOUVELLES

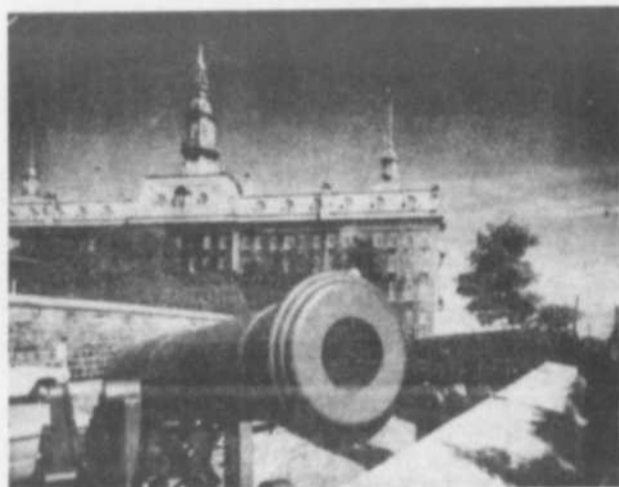
Le Centre de Références du Grand Montréal, une agence de la Campagne des Fédérations, a répondu l'année dernière à 57,416 appels. La majorité des problèmes et les plus sérieux semblent provenir en raison des personnes âgées et des malades chroniques.

Tous les commissaires d'écoles et les directeurs généraux ont été conviés à une journée d'information et d'étude pour le 24 juin. La séance commencera à 9 heures à la Cité des jeunes de la commission scolaire Vaudreuil - Soulanges et prendra fin à 5 heures.

A-t-on négligé le territoire de Terrebonne dans le projet de Satra? Il est enco- ré pour répondre. Une lettre récemment adressée aux autorités municipales

indique qu'étant donné que Satra englobe Terrebonne, son projet d'aménagement sera étudié dans l'ensemble. Ce n'est qu'une question de temps. Il ne faudrait pas s'attendre à des miracles. Terrebonne représente un point, à la limite sud du territoire.

Depuis 1965, on parle de fusion avec Mascouche et Lachenaie. Nombreuses ont été les rencontres en vue d'en arriver à une annexion des trois municipalités. Presque concrétisé en 1969, le projet a avorté: Lachenaie a dit non. D'autres tentatives sont faites dans le but de réunir autour d'une même table les maires des municipalités concernées afin de jeter les bases d'un comité réunissant les conseils municipaux, au complet cette fois.



"Allez, dites à votre maître que je lui répondrai par la bouche de mes canons". Cette phrase que l'on attribue à Frontenac est évoquée de plusieurs façons par les nombreux canons que l'on aperçoit ici et là dans le Vieux Québec. Pourquoi ne pas retourner à Québec cet été et se re- tremper dans l'atmosphère d'antan.

### L'Assomption 5-10-15

Jean Geoffrion, propriétaire  
\* Jouets d'été pour enfants  
\* Cadeaux pour bébé  
\* Lingerie d'été

SPECIAL DU MOIS  
\* Gros paquet de cigarettes pour 65¢

378, boul. l'Ange-Gardien  
L'Assomption **837-3144**



PARTICIPEZ A NOTRE CLUB  
D'HABITS \$2.00 PAR SEMAINE  
TIRAGE TOUTS LES SAMEDIS

\* Nom du gagnant publié dans ce journal  
\* Choix de l'habit ou \$60, de marchandise  
\* A la fin du concours les non gagnants auront droit à \$60,00 de marchandise  
Gagnant de la semaine:

Lionel Richard, Repentigny

*Mercerie Normand*

190, rue Notre-Dame, **837-4221**  
L'Assomption



Automobilistes !  
pour une  
peinture neuve  
Voyez-nous  
AUSSI...  
ALIGNEMENT



**Garage Caza**

197 Notre-Dame,  
L'Epiphanie **832-2232**

## A L'Epiphanie, il est question de projets d'habitations

Le président de la Société d'Habitations du Québec, M. Jacques Bernier, s'est rendu à l'Epiphanie, la semaine dernière, où il a eu des entretiens avec le maire, le Dr Marcel Picard, et les personnes intéressées aux projets d'habitation dans la région de l'Epiphanie.

Il s'agissait en fait d'une rencontre amicale et d'un échange d'idées. Le premier projet qui intéresse les citoyens de la région est d'ailleurs grandement avancé et en voie d'être complété. C'est celui connu généralement sous le nom de "Petit pacifique". A ce sujet, M. Bernier a déclaré que les gouvernements fédéral et provincial s'engageaient à payer 100% du déficit qui pourrait survenir.

Quant au deuxième projet, celui de constructions de loyers à prix modique pour les personnes âgées et les familles défavorisées, M. Bernier a dit que le gouvernement ne pouvait s'engager à payer que 75% des déficits

qui pourraient survenir et que la municipalité devrait se rendre responsable de l'autre partie de 25%.

En somme, une rencontre qui a permis à tous de mieux comprendre les problèmes et de mieux se comprendre.



Le président de la Société d'Habitations du Québec, M. Jacques Bernier, (à droite) s'est rendu à l'Epiphanie où il a rencontré le maire de la ville, le Dr Marcel Picard, et les personnes intéressées aux projets d'habitations. Ci-haut, M. Picard souhaite la bienvenue à M. Bernier.



### L'utile et l'agréable



Le printemps est une saison d'activité intense, mais vous pourriez y ajouter beaucoup d'agrément pour vous-même, votre femme ou vos grands enfants avec un tracteur pour jardin ou une tondeuse John Deere. Vous pouvez choisir entre cinq tracteurs pour jardin, depuis le pratique et agile



70 de 7 CV jusqu'au super-modèle 140 de 14 CV. Entre les deux s'échelonnent les 110, 112 et 120, respectivement de 8, 10 et 12 CV.

Trois tondeuses à moteur, montées, allient l'économie à la qualité de travail qui vous donnera des pelouses impeccables tout l'été. Pour les jardins plus modestes, nous offrons un choix de six tondeuses rotatives. Ce printemps, tondez vos gazons avec une John Deere. Vous ne trouverez pas mieux.

Aucun frais de finance, sur tondeuse à scie et tracteur de jardin, jusqu'en mars 1973 si désiré.

JOHN DEERE

**CLÉMENT PERREAU INC.**

74 route 48, Saint-Sulpice

**837-4133**

# L'ILE LABEL : UN PROJET QUI VIT TOUJOURS

Invité au souper inter-club des Clubs Richelieu et des Lions de Repentigny, le maire Louis-Philippe Picard, de Repentigny a profité de cette occasion pour dresser un bilan des principaux projets de la municipalité actuellement en cours ou à l'étude.

Parmi ces projets, il en est un qui a particulièrement retenu l'attention de l'assemblée fort nombreuse: celui de l'aménagement de l'île Label.

Le projet déjà soumis par la ville de Repentigny à ce sujet est d'envergure. L'île Label servirait en quel-

que sorte de point de départ à la mise en valeur des îles de Repentigny et, éventuellement, des îles du fleuve jusqu'à Sorel. Mais l'île Label reste le point de départ à tous les projets puisqu'elle est déjà rattachée à la terre ferme. Des 90 acres, la ville en possède

déjà une quarantaine si l'on compte les terrains riverains.

Comme le soulignait le maire Picard, ces îles ont jusqu'à présent échappé à la spéculation bien qu'elles soient situées à moins de 25 milles du centre de Montréal. Le maire Picard a rappelé que la politique d'accessibilité des parcs entreprise il y a quelques années par le gouvernement pourrait être poursuivie avec un tel aménagement. La récupération des îles du Saint-Laurent apparaît donc comme une action complémentaire aux autres actions déjà entreprises par le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, dans le cadre de cette opération "accessibilité". L'ouverture au public des territoires sous bail à des clubs de chasse et de pêche, concerne une partie de domaine récréatif qui se situe dans ce qu'il est convenu d'appeler la zone d'accessibilité moyenne, c'est-à-dire entre 25 et 100 milles de Montréal. Mais la récupération des îles du Saint-Laurent serait plutôt une accessibilité immédiate puisqu'à l'intérieur du rayon de 25 milles de Montréal

ne campagne serait sur le point d'être lancée afin de faire aboutir ce projet qui n'a déjà que trop traîné.



Le maire Louis-Philippe Picard, de Repentigny, était le conférencier au souper inter-club qui réunissait les membres des clubs Lions et Richelieu. Sur notre photo, de gauche à droite: René Carle, président des Lions 1972, Jean-Pierre Fillion, vice-président du Richelieu, Jean-Pierre Blanchette, président sortant du Richelieu, le maire Picard, Roger Emond, président sortant des Lions et Gilles Melançon, gouverneur des Lions.

Il serait donc grand temps d'agir avant que ces îles ne soient ou irrémédiablement polluées ou l'objet d'une forte spéculation.

Il semble d'ailleurs qu'u-

## LAVAGE AUTO BODY ENR.

PEINTURE-DÉBOSSAGE

3187, boul. St-Charles, Lachenaie (route 29)

666-8425

## FOYER, GRIL -OU DÉCORATION INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR

EN PIERRE NATUREL-ARTIFICIELLE-BRIQUE POUR CHALETES OU RESIDENCES, TRAVAIL FAIT PAR ARTISAN COMPÉTENT.

PRIX DEFIANT TOUTE COMPÉTITION, OUVRAGE GARANTI, ESTIMATION GRATUITE

POUR  
INFORMATION

642-8198  
581-8927

# SPECIAL

D'OUVERTURE À LA ...

## MANUFACTURE DE ROBES ET COSTUMES POUR DAMES DE REPENTIGNY INC.

GRATUIT: 1 PAIRE  
DE BAS CULOTTE  
A TOUTES CELLES  
QUI NOUS RENDRONT  
VISITE



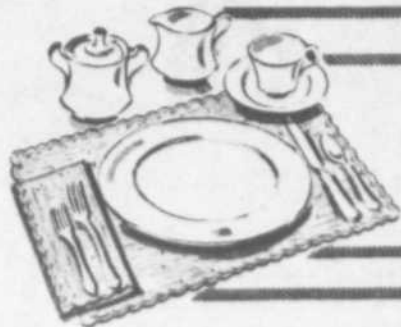
332 A, boul.  
Notre-Dame-des-Champs  
Repentigny

SHIRLEY ROGERS,  
GERANTE



- Robes-pantalons
- Costumes
- Blazers  
(style marine)
- Pantalons
- Chandails
- Blouses
- Cravates

Au prix du  
manufacturier



# Recettes

## Nourriture: du vrai et du faux

Malgré l'importance d'une bonne nutrition et le rôle de certains aliments dans l'alimentation, beaucoup de gens croient encore à des mythes anciens et à d'autres croyances à propos de la nourriture.

Le Conseil Kellogg de l'Alimentation nous rappelle que de telles erreurs peuvent empêcher les gens de manger d'une façon nourrissante et essentielle. Ces erreurs peuvent amener à des dépenses excessives et inutiles pour des aliments qui ne sont pas plus bénéfiques que des produits bien plus ordinaires. Un autre problème est que ces faussetés peuvent aussi amener à l'achat de nourriture pour des traitements qui relèvent en fait des soins médicaux.

A chaque erreur correspond une vérité scientifique; pour chaque aliment "rétablissant" surestimé, il existe un produit naturel comparable; à chaque régime "spécial", correspond une meilleure façon de se nourrir basée sur des éléments nutritifs pour une alimentation adéquate.

Voici les erreurs les plus courantes et leur vérité correspondante: FAUX, les poissons et le céleri sont des aliments pour le cerveau, et en manger beaucoup rend plus intelligent. VRAI, aucune nourriture ne peut nourrir le cerveau pas plus qu'une autre partie déterminée du corps. Seule, une alimentation équilibrée dès l'enfance et poursuivie au cours de la vie permet à une personne d'obtenir et de maintenir une bonne forme tant mentale que physique.

FAUX, certaines combinaisons d'aliments telles que du lait et des huîtres sont poison lorsque mangés ensemble. VRAI, tous les aliments qui peuvent être mangés seuls peuvent être mélangés à d'autres. Une maladie résultant d'une combinaison d'aliments peut être due à une contamination d'un ou des aliments ou encore à une allergie causée par certaines substances contenues dans ces aliments.

FAUX, le petit déjeuner n'est pas indispensable pour les adultes. VRAI, après 10 heures ou plus sans nourriture, tant les adultes que les enfants ont besoin d'énergie et d'un réapprovisionnement d'aliments plus qu'à n'importe quelle autre heure de la journée. Sans un repas adéquat, bien équilibré, procurant de 1/4 à 1/3 de la nourriture journalière, personne ne peut être en pleine forme.

FAUX, les jus de légumes entretiennent la santé et ont des propriétés curatives. VRAI, les jus de légumes contiennent les mêmes éléments nutritifs que ceux contenus dans les légumes eux-mêmes. Les légumes entiers sont aussi une importante source d'énergie dans l'alimentation.

FAUX, la margarine contient moins de calories que le beurre et la crème sûre en contient moins que la crème ordinaire. VRAI, il y a autant de calories dans la margarine que dans le beurre. Quant aux calories, dans la crème sûre et dans la crème ordinaire, cela dépend de leur pourcentage de matières grasses. En général, elles contiennent toutes deux 20% de matières grasses, donc le même nombre de calories.

FAUX, les oeufs blancs sont plus nutritifs que les oeufs bruns. VRAI, la couleur de la coquille d'un oeuf, de blanc à brun foncé, dépend de la race des poules et n'a aucune relation avec la valeur nutritive de l'oeuf.

FAUX, seuls les enfants ont besoin de lait. VRAI, il est difficile pour les personnes de tout âge de se procurer une source adéquate de calcium et de riboflavine sans le lait et ses dérivés pris dans l'alimentation journalière. Il est recommandé de boire 1 chopine de lait par jour, pour les adultes et deux à trois tasses pour les enfants (ou une quantité équivalente en produits laitiers).

FAUX, pour guérir l'arthrite, il faut éviter le lait, la viande et les oeufs. VRAI, il n'existe aucune preuve qu'un aliment puisse causer ou guérir l'arthrite.

FAUX, pour maigrir, ne pas boire d'eau. VRAI, l'eau est essentielle pour avoir une bonne santé; la diminution d'absorption d'eau ne doit pas être pratiquée sans une supervision médicale.

FAUX, un régime de 3 jours de pamplemousses fait perdre du poids. VRAI, aucun régime limité à un seul élément n'est adéquat. Ce régime ne procure pas la combinaison équilibrée d'éléments nutritifs nécessaire au corps pour bien fonctionner et se garder en bonne santé.

FAUX, si une pilule de vitamine est prescrite, en prendre 2 ou 3 est encore mieux. VRAI, des quantités excessives de certaines vitamines peuvent être dangereuses, spécialement pour les enfants. La plupart des gens n'ont pas besoin de vitamines en pilules. En cas de maladie, le médecin devrait être consulté pour prescrire les vitamines nécessaires et leur quantité.

FAUX, les concombres causent la polio. VRAI, la poliomyélite est due à un virus et non pas à un aliment.

FAUX, exclure certains repas est une bonne façon de perdre du poids. VRAI, généralement cela conduit à prendre des collations riches en calories entre les repas qui procurent une énergie rapide mais où sont absents des éléments nutritifs essentiels. Des repas légers, équilibrés, pris à des heures régulières donneront plus de satisfaction et permettront à une personne de maintenir une alimentation faible en calories.

## Repas en plein air

Poulet aux amandes  
Nouilles frites croquantes  
Petits pois aux champignons  
Salade de fruits congelés  
Punch au thé



### POULET AUX AMANDES

- 2/3 tasse de farine
- 2 c. à thé de sel
- 1/2 c. à thé de poivre
- 1 c. à thé de paprika
- 8 cuisses de poulet (ou 8 morceaux de poitrine)
- 1/3 tasse de shortening
- 2 oignons tranchés
- 2/3 tasse d'amandes effilées
- 2 tasses de jus d'orange
- 4 c. à thé de sauce soja
- 1/2 tasse de cassonade
- 1 c. à table de vinaigre
- 1 piment vert tranché

Mélanger ensemble farine, sel, poivre, paprika, dans un sac de papier. Secouer chaque morceau de poulet dans le sac jusqu'à ce qu'il soit bien enrobé de farine assaisonnée. Faire dorer dans le shortening dans une poêle chaude. Retirer le poulet et faire sauter les oignons et les amandes dans la poêle. Incorporer 1 1/2 cuillerée à table de farine (qui reste dans le sac); ajouter les autres ingrédients à l'exception du piment vert; remuer jusqu'à ce que le mélange soit homogène. Incorporer le poulet; couvrir et laisser mijoter pendant 1 heure. Ajouter le piment vert 15 minutes avant de servir. Pour 8 personnes.

### NOUILLES FRITES CROQUANTES

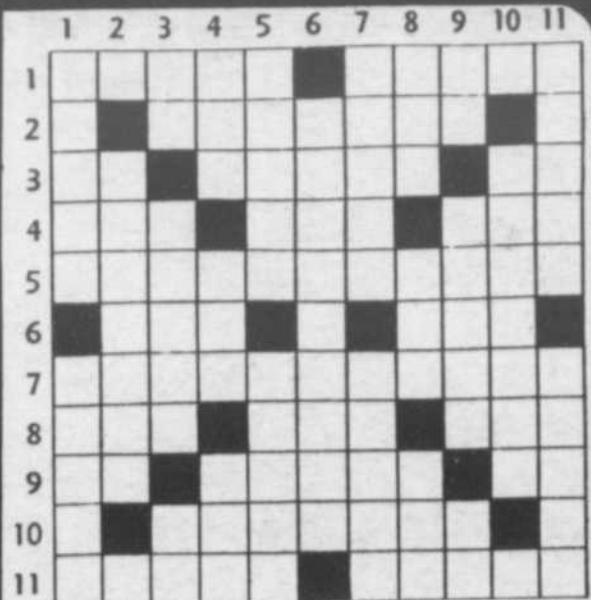
- 1 paquet (4 oz) de nouilles fines
- 1 1/2 pinte d'eau bouillante
- 1 1/2 c. à table de sel

Faire cuire les nouilles dans l'eau bouillante et salée, pendant 5 minutes, en remuant de temps en temps. Egoutter et rincer à l'eau chaude. Les étaler sur une tôle à biscuits graissée et les laisser sécher toute la nuit ou les mettre au four à 325° F. pendant 30 minutes. Lorsqu'elles sont bien sèches, les mettre à la grande friture à 365° F. jusqu'à ce qu'elles soient dorées et croquantes.

(Recette fournie par les Produits Salada)

# MOTS CROISES

problème no. 9



### HORIZONTALEMENT

- 1- Qu'on sème.-- Infection contagieuse.
- 2- Sécheresse extrême.
- 3- Chiffres romains.-- Poinçon du cordonnier.--Lettre grecque.
- 4- Choisi.--Point cardinal.--Petite vallée.
- 5- Partisan du monothélisme.
- 6- Rassemblement de l'indépendance Nationale.-- Entourée d'eau.
- 7- Qui existe de toute éternité avec un autre.
- 8- Années.-- Joint.-- Nommée à une fonction par la voie des suffrages.
- 9- Coutumes, usages.-- Charrue sans oreilles.--En matière de.
- 10- Noeud à deux boucles.
- 11- Ce qu'il y a de mieux.--Nettoie.

- 1- Capitale de l'Oregon.--Motif, raison.
- 2- Fermerons complètement.
- 3- Possessif.-- Jointes.--D'un verbe gai.
- 4- Se déplacera.-- Possèdent.--Viande rôtie à la broche.
- 5- Moulure étroite.-- Prénom féminin.
- 6- Privé d'un héritage.
- 7- Contient deux chopines.--Propre.
- 8- Saison.--Attaché.-- Et le reste.
- 9- Personnel.-- Ensemble des habitants d'une ville.-- Possédé.
- 10- Genre de mollusques.
- 11- Prénom masculin.-- Du verbe "avoir"



### VERTICALEMENT

## Votre signe et votre vie

**BELIER** du 24 mars



au 20 avril

La pleine lune aura sur vous des influences favorables. Dans un mois, presque jour pour jour, vous ferez un voyage.

**TAUREAU** du 21 avril



au 20 mai

Evitez les discussions fastidieuses qui ne mènent à rien. Gardez avec votre conjoint votre calme, et tout ira bien entre vous.

**GEMEAUX** du 21 mai



au 21 juin

Vous connaissez, dans les semaines qui viennent, une personne de l'autre sexe avec laquelle vous filerez le parfait amour.

**CANCER** du 22 juin



au 22 juillet

Ne vous laissez pas influencer par les autres. Demeurez ferme dans vos décisions et soyez optimiste.

**LION** du 23 juillet



au 23 août

Une lettre vous parviendra bientôt. Elle vous apportera d'excellentes nouvelles.

**VIERGE** du 24 août



au 22 sept.

Ne ratez pas une prochaine occasion qui se présentera à vous de changer de métier. Celui-ci vous procurera toutes les satisfactions possibles.

**BALANCE** du 23 sept.



au 23 oct.

Vous êtes de caractère trop instable, et cela pourrait vous desservir. Tâchez de ne pas être comme une girouette si vous voulez réussir.

**SCORPION** du 24 oct.



au 22 nov.

Vous avez besoin d'un changement d'air, en tout cas de repos. Arrangez-vous pour vous détendre ne serait-ce que quelques jours.

**SAGITAIRE** du 23 nov



au 21 déc.

Vos parents ont des raisons certaines pour vous empêcher de fréquenter cette personne. Ne vous révoltez donc pas contre leur décision.

**CAPRICORNE** du 22 déc.



au 20 janv.

N'agissez pas à légère. Avant d'entreprendre cette affaire que l'on vous propose, réfléchissez longuement.

**VERSEAU** du 21 janv.



au 19 fév.

Vous avez traversé des moments difficiles. La pleine lune apportera du nouveau dans votre existence.

**POISSONS** du 20 fév.



au 20 mars

Méfiez-vous d'une personne brune de votre entourage. Jalouse de vous, elle cherche à vous nuire de n'importe quelle façon.

# Saint-Sulpice modernisera son règlement des chiens

Le "règlement des chiens errants" à Saint-Sulpice remonte au temps où les chiens mangeaient les moutons. Quand on sait qu'il n'y a plus de moutons dans la région depuis une quinzaine d'années, on comprendra facilement pourquoi les autorités municipales ont décidé d'apporter certains amendements à ce règlement.

La licence de chien coûte encore 75 cents à Saint-Sulpice. Cela aussi sera probablement changé.

Le secrétaire-trésorier de la municipalité, M. Augustin Blais, a expliqué que le règlement avait été accepté alors que les cultivateurs de la région rapportaient que des chiens mangeaient les moutons ou les veaux.

Il fallait alors que la municipalité délègue un inspecteur pour constater l'authenticité de ces rapports.

Au jourd'hui, un nouveau règlement est en voie de gestation car le problème des chiens errants existe toujours même si ces animaux ne causent plus les mêmes dommages qu'autrefois.

# Cliniques

L'Unité sanitaire du comté de l'Assomption tiendra deux cliniques pour bébés et enfants d'âge scolaire la semaine prochaine.

La première aura lieu le mardi 27 juin à 2 heures à l'école Emile-Despins et la seconde le lendemain, 28 juin, à 2 heures à l'école Pie XII de Repentigny.



## VRAIMENT

On ne doit pas oublier que L'ARTISAN demeure sur la table de famille durant toute la semaine et qu'il constitue ainsi un médium de publicité extraordinaire pour le marchand avisé.

# Les Iles-de-la-Madeleine ont les plus belles plages

Saviez-vous que les Iles-de-la-Madeleine renfermaient les plus belles plages au monde?

- Selon Harry Bruce, écrivain et globe-trotter célèbre, l'archipel des Iles-de-la-Madeleine dans le golfe Saint-Laurent, est parsemé des plus belles plages au monde.

- Ces nombreux voyages l'ont conduit jusqu'au sud de

la Californie, au Mexique, Antigua, sur la Côte d'Azur, sur la côte Adriatique de l'Italie, et finalement sur les rivages baltiques du Danemark.

- Le sable des rives qui longent les Iles-de-la-Madeleine est si fin et cristallin, que les habitants de ces îles l'exportent pour la fabrication de verreries.

- Le petit archipel, qui couvre une surface de 55,000 acres, et regroupe une population de 13,500 âmes, est également renommé pour ses fleurs. Au printemps et durant toute la saison estivale, les collines se colorent de marguerites, de boutons d'or et de trèfles, et d'autres fleurs. Les parfums qui s'en dégagent dérivent jusqu'en haute mer.

## TOYOTA 1200

CA VAUT LA PEINE AVANT D'ACHETER DE VENIR VOIR ET D'ESSAYER LA TOYOTA CHEZ BARNABE-CAMPBELL



Se vend à partir de

**\$2188**

\* Plan de financement  
taux bancaire  
\* Jusqu'à 42 mois pour payer  
\* Aucun comptant requis

\* Nous allons vous chercher à domicile  
\* Nous finançons nous-mêmes  
\* Service impeccable

\* Jusqu'à 42 mois pour payer

## Barnabé - Campbell Auto INC.

142 RUE NOTRE-DAME  
REPENTIGNY

**581-3540**

# Zeller's

## CENTRE DE LA PISCINE COLECO

UN MODE DE CRÉDIT DE ZELLER VOUS TIENDRA AU FRAIS!



**\$97.00**

PORTÉ À VOTRE COMPTÉ

ORD. 6/73

### LA PISCINE RONDE 12' x 36" "SUBURBAN"

- Piscine de 12' sur supports d'acier durable, parois d'acier, doublure en vinyle résistant.
- Filtre qualité luxe.
- Marchepied en acier, marches de plastique antidérapant.
- Bain de pied en polyéthylène.

\* Marque déposée

### AUSSI DISPONIBLES:

10'x24"	= \$74.99
15'x42" RONDE	= \$259.00
15'x10'x42" OVALE	= \$299.00
18'x48" RONDE	= \$379.00
20'x15'x48" OVALE	= \$499.00

**AUTRES MODÈLES DISPONIBLES**

**Zeller**

**CENTRE D'ACHATS REPENTIGNY**

173 NOTRE-DAME

581-6200



## Menaces de poursuites à St-Sulpice

Le conseil municipal de Saint-Sulpice a fait parvenir de nouvelles mises en demeure aux propriétaires de deux édifices situés en bordure de la route 2 et qui constituent un danger pour la population en plus de nuire au coup d'oeil. Il s'agit d'une discothèque incendiée il y a plusieurs semaines mais dont les débris calcinés s'élèvent toujours en bordure de la route 2 et d'une maison que le vent est en train de démolir morceau par morceau.

Des lettres avaient été envoyées aux propriétaires de ces édifices avant que notre journal s'élève contre la présence de ces dangers. Depuis toutefois, d'autres lettres ont été expédiées avertissant ces personnes que des procédures seraient prises pour faire disparaître ces monstruosité si les propriétaires ne faisaient rien.

Espérons que tout pourra être réglé avant le début de la saison touristique.

## LE CIDRE MOUSSEUX À MEILLEUR PRIX

Bonne nouvelle pour les amateurs de cidre. Suite à une décision fédérale de réduire de \$2.55 à \$0.55 le gallon la taxe d'accise sur le mousseux, le prix de détail passe de \$2.50 à \$1.90 la bouteille chez les marchands détaillants possédant permis.

En annonçant cette nouvelle, le président de l'Association des fabricants de cidre du Québec, M. Claude Lussier, a insisté sur l'excellente occasion que cet abattement constitue pour les consommateurs. "Il est présentement à peu près impossible, a-t-il déclaré de trouver à la Régie un

vin mousseux, blanc ou rosé, de qualité comparable et de même teneur en alcool, pour moins de quatre dollars. Le cidre mousseux de type champagne, devient une extraordinaire aubaine \$1.90."

Cette réduction fédérale place les cidres mousseux sur le même échelle de taxe que les cidres pétillants et ordinaires. Tous les produits de la jeune industrie Québécoise du cidre se trouve ainsi en meilleure posture face à leurs concurrents principaux, les vins d'importation, estime M. Lussier.

(Extrait de la revue L'ÉPICIER)

## CARTES PROFESSIONNELLES

**Michel Bonin**

OPTOMETRISTE

520, rue Notre-Dame, Centre Médical, Repentigny 581-4920

**DR GABRIEL R. TASSÉ**  
Chiropraticien - Physiothérapeute

Mercredi - Vendredi - Dimanche sur rendez-vous  
378, boul. L'Ange-Gardien, L'Assomption 837-4323  
2033, Salaberry, suite 11, 332-1517  
près du boul. L'Acadie, Montréal

**Michel Granger**

OPTOMETRISTE

172, rue Notre-Dame, Repentigny (2e étage) 581-8700

**GOUR ASSURANCES INC.**

143, boul. L'Ange-Gardien, C.P. 343  
A VOTRE SERVICE DEPUIS 1912  
L'Assomption 581-2591

581-0749

**Jacques Robillard & Cie**

COMPTABLES AGREES  
215, rue Notre-Dame, Repentigny

**Gérard Bourbonnière**

OPTICIEN D'ORDONNANCE DIPLOME  
Prescriptions remplies avec soin

Lundi, Mardi, Jeudi, Vendredi 1 h. p.m. à 9 h. p.m.  
470 St-François, Repentigny 581-2356

**BERTRAND ALLARD**  
LL; L. NOTAIRE

638, rue Notre-Dame, Repentigny 581-4943

**Me REMI LESAGE**

NOTAIRE

Bureau à Repentigny, tous les jours de 9 a.m. à 5 p.m. et les lundi, mercredi et jeudi soirs sur rendez-vous.  
581-6330  
172, rue Notre-Dame, Repentigny (suite 201)

Les ingénieurs conseils

**Leroux, Leroux, Nantel, Papin**

Les estimateurs professionnels

**Leroux, Beaudry, Picard & ass.**

110, Place Crémazie, suite 220 384-4220

**Clément Philibert & Fils Ass. Ltée**

Courtiers en Assurances

BUREAU ETABLIS A L'EPIPHANIE DEPUIS 1938

37, rue Leblanc 832-2484  
Ville de l'Épiphanie Mtl: 581-9870

**LABELLE & RACICOT**

COMPTABLES AGREES  
Roger Racicot, L.S.C., C.A.  
Jean-R. Labelle, B.A., L.S.C., C.A.  
Jean-Pierre Marin, C.A.

L'Assomption 157, rue Saint-Joseph  
Tél.: 837-4743  
L'Épiphanie 29, rue de l'Église  
Tél.: 832-2223

**DR JEAN-PAUL FOREST**

GYNECOLOGUE

616, boul. L'Ange-Gardien, L'Assomption  
le mardi sur rendez-vous 837-4167

Case postale: 60

Tél.: (514) 581-1160

**Chauvette & Rondeau**

522 rue Notre-Dame  
Repentigny  
YVES CHAUVETTE, A.G.  
Arpenteurs - Géomètres  
Ingénieur Conseil  
J. J. RONDEAU, Ing., A.G.

**PHARMACIE**

581-6010

Allons chercher  
prescriptions  
à domicile  
sans charge



Service rapide  
et courtois

**DAMPHOUSSE**

295, boul. Iberville, Repentigny

861-0145

581-6260

**J.-C. Patenaude Inc.**

Courtiers d'Assurances Agrées

J.C. Patenaude, B.A., Jacques Martel, C. d'A.A. Repentigny  
155, boul. Iberville, Centre d'Achats.

**Me ANDRÉ CLOSSEY**

NOTAIRE

174, rue Notre-Dame, Repentigny  
Tél.: 581-5720  
524-3061

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

Bur: 581-4940 Rés: 545-0714

**Dr J. P. Fillion**

CHIROPATICIEN  
215 Notre-Dame, Repentigny

**J.C. Gagnon**

COMPTABLE AGREE

174 Notre-Dame, Repentigny  
581-0220

**La Publicité**

dans

**L'ARTISAN**

Passeport infailible vers la prospérité

**DR J.G. THERIAULT**

Chirurgien-Dentiste  
172 N.-D. Repentigny

581-4342

## CARTES D'AFFAIRES

LA PUBLICITÉ EST UN SIGNE  
confiance du vendeur dans la qualité de son produit; confiance de l'acheteur dans l'intégrité du fabricant.

**CHEZ BEAUCHEMIN, TOUT EST A POINT**

Epicerie - liqueur - bière froide

Ouvert 7 jours par semaine 9 a.m. à 10 p.m.  
332 Notre-Dame-des-Champs Repentigny

**DUCHARME & LECOURE ENRG.**

Rénovation - Construction de tout genre

50, rue Bellefeuille, 23, rue Adrien,  
581-2816 Repentigny 581-2537

Les gens qui prennent soin de vos vêtements  
**Archambault Nettoyeur**

Spécialités: suède et tricot  
Service tous les jours

478 Notre-Dame, Repentigny 581-2378

**CAMPBELL FARM**



TOUT POUR  
L'EQUITATION

SELLES - BOTTES - CHAPEAUX - ETC.

151 Presqu'île,  
St-Paul l'Ermite

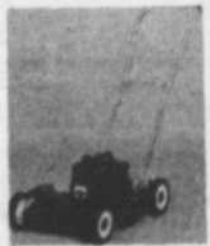
581-5954

**BOULAY SERVICE**

Réparation générale  
Tondeuse  
électrique et à essence  
Dépositaire de pièces  
(toute marque)

581-2247

224 Notre-Dame, Repentigny



**Camille Vendette**

Convertible décapotable de luxe pour baptême - mariage  
327 Rang St-Charles, St-Roch 832-2663  
St-Roch de l'Acadian Bur. L'Ass. 837-4777

RESIDENCE FUNERAIRE (LANOIX) L'TEE

**VALÈRE PARENTEAU**

Service d'ambulance

1300 Notre-Dame, Lavaltrie, 266-1888  
(nous acceptons frais d'appel, Berthierville, 836-4166)

L'Assomption 581-3100

**Résidence Funéraire**  
**Edgar Guilbault**

Service d'ambulance privé

371 L'Ange-Gardien, Succursale:  
L'Assomption Lavaltrie 266-1116

3 coiffeuses à votre disposition

**SALON AMICAL**

FRANCINE RIVEST, prop.  
Un vaste assortiment  
de perruques et de produits  
pour la coiffure

28, rue de l'Église,  
L'ÉPIPHANIE 832-3344



## UN CAMP DE VACANCES, IL FAUT LE BIEN PRÉPARER



### Bal des finissantes

Le bal des élèves qui ont terminé cette année leurs cours commercial et professionnel a eu lieu récemment à Terrebonne. C'est M. Clément Morisset, directeur-adjoint pour le commercial qui a procédé à la remise des certificats à plus d'une centaine d'étudiants. Ici, c'est Mlle Marie-Reine Conte, de Terrebonne, qui reçoit le sien. Un repas a par la suite été servi aux étudiants et à leurs parents à la cafétéria.

Désirant poursuivre d'une façon adéquate la préparation des camps qui se tiendront dans la période s'échelonnant du 2 juillet au 25 août 1972, l'équipe Tremplin-Jeunesse, en étroite collaboration avec les Camps Collinac inc, l'agence du Service Social de Joliette, ainsi que sa filiale de l'Épiphanie, a rencontré, lors d'une série de quatre soirées d'information tenues respectivement à l'Épiphanie, à Joliette, soit dans la paroisse de Saint-Pierre-Apôtre et celle du Christ-Roi, et à Saint-Félix-de-Valois, les éducateurs les plus directement concernés par son action, c'est-à-dire les parents.

enfant, ainsi qu'une concertation face aux objectifs éducatifs des Camps Collinac inc.

Lorsqu'un groupe entreprend une action au sein d'un milieu, nous pouvons facilement y déceler, après un certain temps, une quelconque confusion quant à la notion de service: les personnes désirant s'impliquer risquent parfois de ne poser que des gestes, bons en soi, mais inefficaces quant à leur portée. Vouloir éviter ce piège, le personnel des Camps Collinac inc. a fermement décidé de faire participer à son action les premiers responsables des enfants. Une telle collaboration de deux groupes d'éducateurs, soit les parents et les moniteurs, favorise inévitablement une canalisation d'énergie en vue d'une recherche commune face à une approche différente de l'enfant.

museur d'enfants" qu'éducateur, aspire à devenir un ami présent à chacun des enfants sous sa responsabilité, tout en étant à la fois attentif et compréhensif, et en conservant la maturité nécessaire à une action formatrice.

La continuité de l'action amorcée au camp semble retentir, d'une façon toute particulière, l'attention des parents. Conscients de la nécessité d'une telle poursuite, ceux-ci souhaitent une seconde rencontre de ce genre, tenue, celle-ci, à la fin des camps. D'une façon plus immédiate, les parents considèrent le séjour d'un enfant à la base de plein air comme le canevas à un renouveau du dialogue parents-enfant au retour du camp. De plus, de nombreux groupes structurés, soit socio-culturels, sportifs ou para-académiques, existent

dans le milieu social immédiat, groupes auxquels le jeune devra être invité à se joindre.

Mettre l'accent sur "l'après-camp", voilà une des principales préoccupations de l'équipe Tremplin-Jeunesse. Collinac refuse d'être perçu comme étant un "entrepôt" pour enfants lors de la saison estivale. Afin de promouvoir ses objectifs éducatifs, le groupe doit s'assurer que son action vient compléter celle des parents.

Le camp devient donc un temps privilégié pendant lequel l'enfant, perçu par des personnes nouvelles dans un contexte différent, parvient à dévoiler une autre facette de sa personnalité. Collinac et le milieu familial; deux pôles d'éducation différents à prime abord, mais indiscutablement complémentaires.

### FAITES PRÉPARER VOS VOYAGES et VACANCES par... LES VOYAGES



**RAYMOND PAGEAU INC.**  
10,670, BOUL. PIE IX  
MONTREAL NORD, QUEBEC  
TÉL 324-9500

(En face du Centre d'Achat Forest)

Bureau ouvert tous les jours  
de 9.00 a.m. à 5.00 p.m.  
3 soirs: lundi, mardi, jeudi de 5 à 8 h.

Plus du tiers des parents contactés à cet effet ont tenu à participer à ces rencontres dont les objectifs visaient la préparation du jeune à sa venue au camp, la préparation des parents au retour au foyer de leur

Pour un bijou à  
l'enseigne  
de la qualité

Bijouterie  
Gilles Armstrong

c'est une bonne idée

Lors de ces rencontres d'information, les parents ont désiré formuler leurs attentes face à une base de plein air à buts éducatifs. L'apprentissage du jeune à une vie sociale semble être une préoccupation primordiale. L'intégration à une vie de groupe et d'équipe favorise nettement l'apprentissage à une interiorisation des gestes et au développement d'un esprit d'organisation. La vie de groupe permet également l'éveil au respect des autres ainsi qu'au sens des responsabilités et de l'initiative.

Mais l'enfant doit aussi apprendre à s'arrêter quelques instants afin de réfléchir sur des valeurs vécues, telles l'amitié, la famille, la conscientisation des gestes quotidiens. Par contre, les parents ont désiré apporter une nuance à la notion d'éducation. La vie de plein air est l'occasion privilégiée pour tenter une nouvelle approche du jeune; mais il faut également éviter de situer l'enfant au centre d'un contexte risquant de reproduire le climat scolaire. Les Camps Collinac inc. se doivent avant tout de concilier avantageusement plein air, éducation et joie. Le moniteur, moins "a-

### BOUCHERIE 837-3514 L'ASSOMPTION E.N.R.

196a, Notre-Dame, L'Assomption

Spécialité: viande pour congélateur  
Boeuf de l'Ouest

**JAMBON** Pic-nic 55¢ LB.

**BACON** Tranche 79¢ LB.

**FROMAGE** Canadien doux 85¢ LB.

**ROTI de BOEUF** côtes croisées 87¢ LB.

**STEAK HACHÉ** très maigre 89¢ LB.  
par 10 lbs \$7.90

**BOEUF HACHÉ** 3 LBS 1.59

**NOTRE SPÉCIALITÉ**  
**VIANDE POUR CONGÉLATEUR**

Fermé le lundi pour les mois d'été

581-1270  
QUINCAILLERIE  
**Maurice Thouin INC.**  
\* Peinture Mont-Royal \* Quincaillerie générale  
\* Accessoires électriques G.E.  
328 Notre-Dame Repentigny

**ATLAS** pharmacie  
**Yves MATHIEU**  
900 Place des Seigneurs,  
Terrebonne 666-6664



### LES MARCHANDS DU MINI-CENTRE RUE NOTRE-DAME (DANS L'EST)

(EN PLUS NOUS DONNONS UN COUPON DE PARTICIPATION DU MARCHÉ DES LAURIERS POUR LE TIRAGE DU PANIER DE PROVISIONS)



**VIANDES**

**FRUITS**

**WHITE ROCK**

**JEUNES**

**DINDES**

Congelées, éviscérées  
Canada, cat. A  
10/12 lbs

**49** LB. ¢

**BLE D'INDE**

frais, sucré, tendre,  
Floride, Catégorie Canada no 1

**5,43** ¢

**MELON D'EAU**

Rafraîchissant sucré, Floride  
grosseur moyenne

**88** CH. ¢

**MAPLE LEAF**

**SOC DE**

**PORC**

roulé, fumé

**89** LB. ¢

**NECTARINES**

**FRAÎCHES**

sucrées, juteuses, Californie  
Canada no 1

**39** LB. ¢

**GRANNY SMITH**

**POMMES**

**VERTES**

Afrique du Sud  
Catégorie Canada no 1

**33** LB. ¢

**GIGOT**

**D'AGNEAU**

importé,  
Nouvelle-Zélande 4/6 lbs

**85** LB. ¢

**TOMATES**

**FRAÎCHES**

Savoureuses, Floride,  
Catégorie, Canada no 1

**2,69** LBS ¢

**CÉLERI**

**PASCAL**

Croquant, Floride, gr. 24

**37** CH. ¢

**RÔTI DE**  
**BOEUF**

Haute-Côte,  
palette, régulière  
**78** LB. ¢

**"BOUCAN"**  
**FESSE DE**  
**JAMBON**

prêt-à-servir,  
découenné,  
un bout ou  
l'autre  
**69** LB. ¢

**CONCOMBRES**

**FRAIS**

verts, Caroline du nord  
Super Select

**2,29** ¢

**LAITUE**

**ICEBERG**

Croustillant,  
Canada no 1  
Californie  
**33** CH. ¢

SUPER VEDETTE

**DÉTERGENT LIQUIDE VEL**

Pré-marqué 99¢  
empaquetage  
jumelé

Citron

2 Plast. 24 on. **69¢**

**PATATES CHIPS**  
FRITO-LAY'S

Régulier, sel et vinaigre  
barbecue

Pqt  
6 on.

**49¢**

**PÂTES ALIMENTAIRES**

CATELLI

Spaghetti  
Spaghettini  
Macaroni coupé

Bte 16 on.

**19¢**

**CRÈME GLACÉE "R"**

Essences  
assorties

cart. 1/2 gal. **85¢**

**COCA-COLA**

Liqueurs  
douces  
plus dépôt

6 Bout. 10 on. **53¢**

SUPER VEDETTE

PRODUITS	FORMAT	PRIX	COMPETITION	PRODUITS	FORMAT	PRIX	COMPETITION
BREUVAGE, raisin, orange punch aux fruits de Floride - HI-C	48 oz	3/1.00		SAUCE HOT CHICKEN - GAZA	14 oz	.19	
TRANCHES DE FROMAGE - R ou SELECT	8 oz	.39		LITIERE POUR CHATS - SAULAR	25 lbs	1.79	
COCKTAIL DE FRUITS, qualité, fantaisie - RS	28 oz	.51		ALIMENTS POUR ENFANTS, bananes, pêches, poires - HEINZ	8 oz	.21	
PECHES EN MOITIES OU TRANCHEES, qualité, choix - RS	28 oz	.42		ALIMENTS TAMISES POUR BEBES, bananes, pêches, poires - HEINZ	4 1/4 oz	.15	
HARICOTS VERTS OU JAUNES COUPES, qualité, choix - RS	19 oz	.19		CEREALES POUR BEBES, mélangées, à l'avoine - HEINZ	8 oz	.32	
HARICOTS VERTS ASSAISONNES COUPES, à la française de fantaisie - RS	14 oz	.19		POUDRE POUR LE CAFE - COFFE CHARM	11 oz	.79	
MAIS EN GRAINS ENTIERS, qualité, fantaisie - RS	12 oz	.20		MARGARINE MOLLE - PICNIC	1 lb	.39	
MAIS DORE GENRE CREME, qualité, choix - RS	19 oz	.21		INSECTICIDE EN PALETTE - VAPONA	CH.	2.55	
POIS VERTS, grosseurs assorties, qualité, choix - RS	19 oz	.22		LAMES A RASOIR EN ACIER INOXYDABLE - GILLETTE	10's	1.09	
MACEDOINE - RS	19 oz	.20		CREME A BARBE - FOAMY	7 oz	.69	
JUS D'ORANGE PUR - KRAFT	64 oz	1.02		DETERSIF EN POUDRE, rabais 20¢ - ARTIC POWER	5 lbs	1.65	
ANANAS TRANCHES - DEL MONTE	19 oz	.35		CONDITIONNEUR D'EAU - CALGON	1 lb	.49	
SAUCE A LA VIANDE POUR SPAGHETTI - CATELLI	14 oz	.33		POUR LE TRAMPAGE - BIO-AD	40 oz	1.49	
SAUCE AUX TOMATES POUR SPAGHETTI - CATELLI	14 oz	.27		COUCHES HYGIENIQUES NOUVEAU NE - BABY SCOTT	30's	1.59	
CRISTAUX DE SAVEUR A L'ORANGE - SWING	3 1/4 oz	5/.79		COUCHES HYGIENIQUES REGULIERES - BABY SCOTT	30's	1.89	
RIZ FRIT INSTANTANE, saveurs variées - DAINY	12 oz	.37		COUCHES HYGIENIQUES EXTRA-ABSORBANTES, pour toute la nuit - BABY SCOTT	12's	.99	
CAFE INSTANTANE - CHASE & SANBORN	6 oz	1.04		CULOTTES BEBES DE VINYLE AJUSTABLES, grandeurs variées - BABY SCOTT	12's	.57	
THE EN SACHETS ORANGE PEKOE - RED ROSE	60's	.81		ESSUIE-TOUT, couleurs variées - SCOTTOWELS	Roul.	2/1.00	
POUDING INSTANTANE, saveurs variées - ROYAL	4 oz	.15		TISSUS FACIAUX IMPRIMES, 2 épaisseurs, couleurs variées - LADY SCOTT	200's	3/1.00	
BEURRE D'ARACHIDES, crèmeux ou croquant - KRAFT	40 oz	1.09		TISSU HYGIENIQUE, couleurs variées - LADY SCOTT	2 roul.	3/1.00	
				SERVIETTES DE PAPIER, arc-en-ciel, blanc - SCOTT	60's	4/1.00	

**MARCHE DES LAURIERS**  
**AU MINI-CENTRE REPENTIGNY**

## Centenaire à Ville...

(suite de la page 1)

M. Dupuis est loin d'être impotent. L'hiver dernier, c'est lui qui rentrait son bois et qui déblayait à la pelle son entrée. Au printemps, c'est encore lui qui a semé son petit jardin et depuis, c'est toujours lui qui s'en occupe.

Pour montrer à quel point il avait conservé ses facultés, M. Dupuis a accepté au cours de la fête qui avait lieu samedi soir dernier à l'école Sir-Wilfrid-Laurier des Laurentides, d'enfiler une aiguille. Les quelque 200 personnes présentes ont applaudi cet exploit qui reste difficile pour des personnes beaucoup plus jeunes.

Mais M. Dupuis n'était pas seul à cette fête. Près de lui se tenait sa femme Marie-Louise Trudel, qui a aujourd'hui 86 ans et qu'il a épousée il y a 68 ans. Il y avait

également ses dix enfants, ses 26 petits-enfants et ses 39 arrière-petits-enfants. Une foule de citoyens de la ville étaient également présents.

C'est que M. Dupuis connaît à peu près tout le monde dans la ville qu'il appelle toujours Saint-Lin même si le nom officiel est maintenant devenu ville des Laurentides. Il y est né et il y a toujours vécu. Toutes les personnes présentes lui ont souhaité encore de multiples anniversaires.

à L'Épiphanie

Faites  
nettoyer chez  
832-2454 VIC  
581-9300



### Fête des des Jubilaires

La fête des Jubilaires organisée à l'Épiphanie a remporté beaucoup de succès cette année grâce au grand nombre de jubilaires qu'elle a permis de découvrir. Nous pouvons d'ailleurs le constater par notre photo où tous les jubilaires sont réunis. On comptait trois prêtres qui célébraient cette année leur 25e anniversaire de sacerdoce, deux couples qui célébraient leur 50e anniversaire de mariage et onze autres couples qui célébraient leur 25e anniversaire de mariage. Les trois prêtres jubilaires sont les abbés Joseph-Arthur Papineau, Gérard Forest et Guy Desroches. Les deux couples qui comptent 50 années de ma-

riage sont M. et Mme Albany Bertrand, et M. et Mme Albert Payette. Les onze autres couples qui comptent 25 ans de mariage sont: M. et Mme Joseph Chagnon, M. et Mme Fernand Vincent, M. et Mme Patrick Chrétien, M. et Mme Roger Demers, M. et Mme Vianney Bertrand, M. et Mme Guy Fullum, M. et Mme Charles-Edouard Taillon, M. et Mme Georges-Albert Bertrand, M. et Mme Joseph-Henri LeBeau, M. et Mme Philippe Turenne et M. et Mme Noël Marien, maire de la paroisse de l'Épiphanie.

(Photo Studio Laferrrière Enrg)

## EN GRANDE VEDETTE GESUS

Maitre de l'hypnose

SPECTACLE:

23 VENDREDI

24 SAMEDI

25 DIMANCHE

Entrée gratuite

Hôtel Danube Bleu  
St-Sulpice

RESERVATION:

581-6480

837-5432

## Les piscines ouvriront samedi

Les piscines ouvriront samedi prochain dans les parcs de Repentigny.

On rappelle toutefois aux citoyens que, comme par les années passées, les enfants comme les adultes doivent posséder les écussons municipaux pour pouvoir y être admis pour toute la saison sans déboursier le prix d'entrée à chaque fois.

Les employés municipaux de l'hôtel de ville sont à la disposition de la population de 9 heures à 4 heures tous les jours de la semaine afin de fournir ces écussons aux familles.

Il serait préférable de ne pas attendre à la dernière minute car lorsque les piscines seront ouvertes en fin de semaine prochaine, il sera trop tard pour y penser.



DEMANDEZ VOTRE

### Livre de la Mariée

(c'est gratuit)

Réservez votre  
"CADILLAC"  
décapotable

les fleuristes  
universels

810, boul. l'Ange-Gardien,  
L'Assomption

581-6790 837-3271

## ATTENTION

s'il vous plaît



270, RUE PRINCIPALE,  
ST-ROCH DE L'ACHIGAN

...SI VOUS ETES FRIAND  
DE BONNES TOMATES  
(FRAICHES CUEILLIES)  
VOUS SEREZ SERVI  
A SOUHAIT

EN VOUS RENDANT AU

ROYAUME DE  
LA TOMATE ROSE

Chez Armand Dumont

832-3517

## bijouterie CLAUDE LARIN



Assortiment complet  
de cadeaux de  
tous genres en magasin

Spécialité...

Réparation de bijoux  
de tous genres

DEPOSITAIRE DES MONTRES:  
BULOVA ET ACCUTRON

581-4524 621, boul. Iberville (coin boul. Industriel) Repentigny

LA FUREUR  
ET LA HAINE  
D'UNE JEUNESSE  
REBELLE ET DÉCHAINÉE!...



LE CREDO  
DE LA  
VIOLENCE

SAM. DIM. MAR. JEU.  
24-25-27-29 JUIN

AUSSI

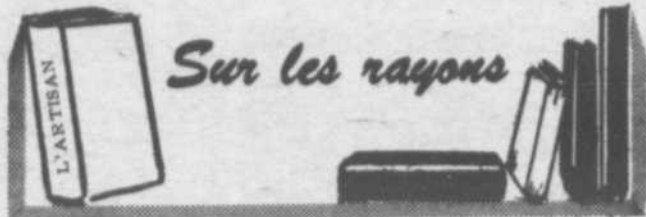
Un COMMANDO de TUEUSES

TONY KENDALI

COMMISSAIRE X et les

3 SERPENTS D'OR

THÉÂTRE  
ROYAL  
L'ÉPIPHANIE



## L'OECUMENISME

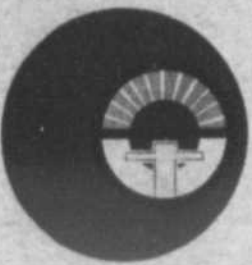
par Michael Hurley

Toutes les Eglises d'une certaine importance sont engagées dans la voie de

yer. Qui peut, en effet, prédire l'oeuvre du Saint-Esprit?

### l'œcuménisme

MICHAEL HURLEY



Dans cet essai, le Père Hurley s'efforce de démontrer que les principes de l'œcuménisme peuvent être ouverts à un accord et que les œcuménistes de toutes les traditions se sont déjà ralliés à cet accord.

Beaucoup de chrétiens seront sans doute bouleversés en prenant connaissance de ces principes, mais nous espérons que ce choc leur sera salutaire en les libérant de tout ce qui, jusqu'à présent, les empêchait de s'engager totalement au service de l'œcuménisme.

L'OECUMENISME est publié aux Editions Paulines, et est en vente au prix de \$1.75.

l'œcuménisme. Elles peuvent cependant n'être pas du même avis sur la forme à donner à l'Eglise unifiée et sur les méthodes à emplo-

## LAMIA, L'ANTI-BARBOUZE

par Philippe Thyraud de Vosjoli

Philippe Thyraud de Vosjoli, chef des Services de Renseignements français à Washington pendant 12 ans, abandonna l'anonymat de son nom de code Lamia, le 13 octobre 1963, au terme de deux décennies d'activités secrètes en Chine, en Angleterre, en Algérie et dans les Amériques.

Lamia, témoin et participant des événements dramatiques de notre temps: la guerre d'Indochine, alors sous la tutelle de la France au moment où les Etats-Unis soutenaient le Viet-Minh dirigé par Ho Chi Minh; l'Algérie au paroxysme de l'action terroriste, quand l'organisation de la Main Rouge élimina les partisans de la cause nationaliste algérienne; Cuba, où il fut témoin de la prise de pouvoir par Castro et où son réseau fournit les renseignements qui menèrent à la crise des

missiles. Enfin, de Vosjoli assista aux interrogatoires du fameux "Martel" qui provoqua l'arrestation de nombreux agents soviétiques en Occident. Léon Uris allait en faire la trame de son roman "TOPAZ" qui, on s'en souvient, fut refusé en France et publié aux Editions de L'Homme.

Philippe Thyraud de Vosjoli est maintenant redevenu un simple citoyen des Etats-Unis, qui passe ses loisirs à écrire des nouvelles et des romans. Son premier livre, Lamia, l'anti-barbouze vient de sortir aux Editions de L'Homme. Bien plus que des souvenirs, Lamia est la dénonciation de l'intrigue, de la corruption, de l'assassinat politique.

LAMIA, L'ANTI-BARBOUZE, est en vente dans toutes les librairies au prix de \$5.00.

## NICOLE LABONNE DIT TOUT

Ce "tout", ce sont les jours d'angoisse, d'indécision, de



de MADemoiselle QUEBEC '71; c'est aussi l'allégresse du triomphe en la Place des Arts; c'est aussi l'euphorie des jours qui suivirent alors qu'elle fut reçue en France et fêtée comme une reine.

"Comment je suis parvenue à obtenir ce titre", par Nicole Labonne, Mademoiselle Québec '71... s'ajoute à "ce que toute jeune Québécoise devrait savoir".

Ce document d'une brûlante actualité s'inscrit au catalogue des Editions Populaires et est en vente au prix de \$2.00.

suspense, qu'elle a vécus avant son accession au titre

671 B, rue Notre-Dame, Repentigny (Mini-Centre)

## La bibliothèque

Littérature de tout genre - Livres de poches  
Commandes spéciales

581-3361

# Prêt-Vacances

Savais-tu que la Caisse Pop peut même t'aider à passer de bonnes vacances? Tu souhaites peut-être remplacer ton équipement de camping, ta famille a besoin de changer d'air, ou encore, tu n'as pas réussi à économiser suffisamment pour te permettre ce grand voyage dont tu rêvais tant. Si tu as besoin d'argent, viens donc en parler avec ton gérant ou le préposé aux prêts de la Caisse Populaire. Il pourra t'accorder un prêt selon tes besoins et tes capacités de remboursement.

En fait, puisque tu es usager-propriétaire, c'est un peu comme si tu te prêtais toi-même de l'argent, car la Caisse Populaire est une COOPÉRATIVE d'épargne et de CREDIT.



FERMÉ: LUNDI 26 JUIN- 3 JUILLET

## LA CAISSE POPULAIRE LE GARDEUR

BERNARD MARTIN, GERANT 182, BOUL. IBERVILLE, REPENTIGNY 581-0060

## LA CAISSE POPULAIRE MEILLEUR

RENE LACOMBE, GERANT 619, BOUL. IBERVILLE, REPENTIGNY 581-1740

## LA CAISSE POPULAIRE DE CHARLEMAGNE

GILLES LEBRUN, GERANT 60 SACRE-COEUR 581-4740

## LA CAISSE POPULAIRE DE L'ASSOMPTION

ROGER TURGEON, GERANT 330, BOUL. L'ANGE-GARDIEN, L'ASSOMPTION 837-4328

## LA CAISSE POPULAIRE DE L'ÉPIPHANIE

GEO. A. BERTRAND, SEC.-GERANT 832-2516

## LA CAISSE POPULAIRE DE LANORAIE

P.A. ROBILLARD, SEC.-GERANT 887-2477

## Saint-Roch-de-l'Achigan

# au coeur du comté

par Daniel Bellehumeur

### LE CONSEIL MUNICIPAL SE BRANCHE

C'en est fait maintenant. Depuis plus de deux mois que le secrétaire actuel demandait à être remplacé et les membres du conseil ne parvenaient pas à s'entendre pour choisir un candidat. Cette affaire traînait, mais elle a pris fin mardi dernier. Réunis à huis-clos, les membres du conseil ont déposé deux propositions et le vote favorisa alors M. Luc Amireault. Ce dernier, dans sa soumission de \$8,500.00, offre à ses frais les services d'une secrétaire, il paie les frais de l'inspecteur municipal et il fournit l'équipement nécessaire. M. Amireault entrera en fonction vers le 1er juillet, soit après la révision des livres du secrétaire actuel M. Jean-Denis Beauchamp. Son bureau sera établi dans l'ancien lo-

cal de la Caisse Populaire, à 415 rue Principale.

### AVIS AUX PROPRIETAIRES DE "SCRAP"

La municipalité a décidé de prendre les moyens pour se faire respecter par les détenteurs de cimetières d'autos. Dernièrement le ministre de l'environnement a fait parvenir un avis de démolition pour une telle propriété. Le conseil municipal avait placé cette affaire entre les mains des avocats.

Aussi, depuis quelques temps certains garages accumulent de plus en plus de voitures usagées ou hors de service sur leur terrain - et en laissent même reposer sur le bord de la rue - Il faudrait y voir.

### EAU DANGEREUSE?

Les bassins de notre service d'aqueduc ne sont pas à sécurité maximum. Certains observateurs ont fait remarquer que tout objet pouvait y être jeté par l'orifice de tuyaux devant servir à l'aération et à l'échappement du surplus d'eau. Semble-t-il que par ces tuyaux et les autres fissures du bassin l'eau des champs peut entrer facilement - et qu'y a-t-il dans l'eau des champs de ce temps-ci... - Donc voilà un problème qui doit être pris au sérieux. Comment se fait-il que cette usine de pompage n'étant pas encore finie présentement soit utilisée sans craintes et ce depuis plus de deux mois.

### ELECTION CHEZ LES DAMES DE L'AFEAS

Mercredi dernier, les dames de l'AFEAS, tout en clôturant leurs activités pour la saison, ont procédé à l'élection de l'exécutif du mouvement local. Le bureau de direction se compose maintenant des dames suivantes: Mme Paul-Emile Renaud (prés.), Mme Edouard Darches (vice-prés.), Mme Ange-Albert Dumont (sec.), Mmes Philippe Vendette, Gélas Renaud, Joseph Mercier, Li-boire Allard, Roland Guilbeault (directrices).

### NOUVEAU DEVELOPPEMENT

La Firme J.F.M. Construction a présenté à la municipalité un projet de construction de 25 maisons. Ces constructions seront érigées près de la Polyvalente l'Achigan, soit sur les rues Faucher et Vézina. Faisant suite à la présentation du projet, le conseil municipal a ordonné que le système d'égoûts et d'aqueduc soit installé immédiatement au prix de \$45,000.00.

Les entrepreneurs ont obtenu l'aide de la Centrale d'Hypothèque et il appert que ces maisons seront vendues à un prix très raisonnable.

D'autre part, la même compagnie annonce son intention d'ériger trois maisons dans le prolongement de la Place-Roy.

### DIMANCHE C'ETAIT LA SAINT-JEAN

Aidée de dame température, la Corporation des Loisirs a organisé une journée pleine d'activité pour les gens de tout âge. Tous les paroissiens, jeunes et vieux, sont venus se récréer dans la joie sur les terrains de l'école, du presbytère et de l'île Majeau.

### BASEBALL A ST-ROCH

St-Roch possédera bientôt de jeunes clubs de Baseball pour les garçons de 10 à 15 ans. M. Lucien Dufort réunit tous les soirs sur les terrains de l'école une quarantaine de jeunes qui s'adonnent à ce sport.

### BALLE-MOLLE (FILLES)

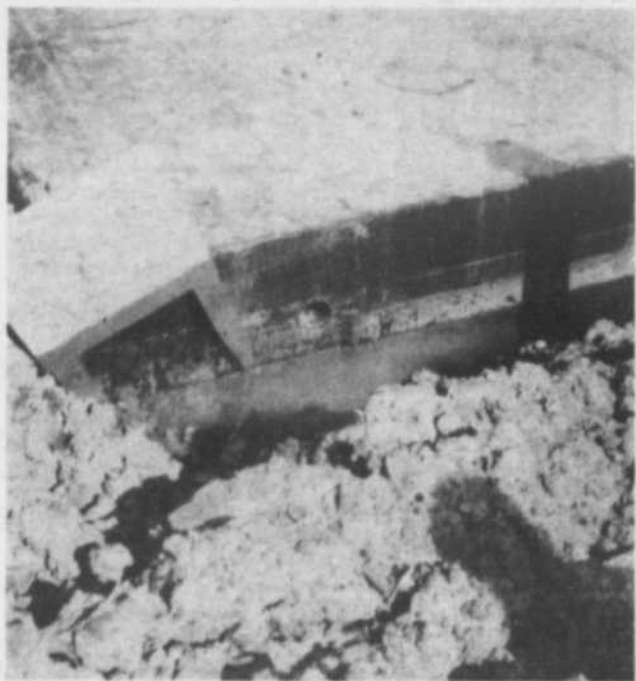
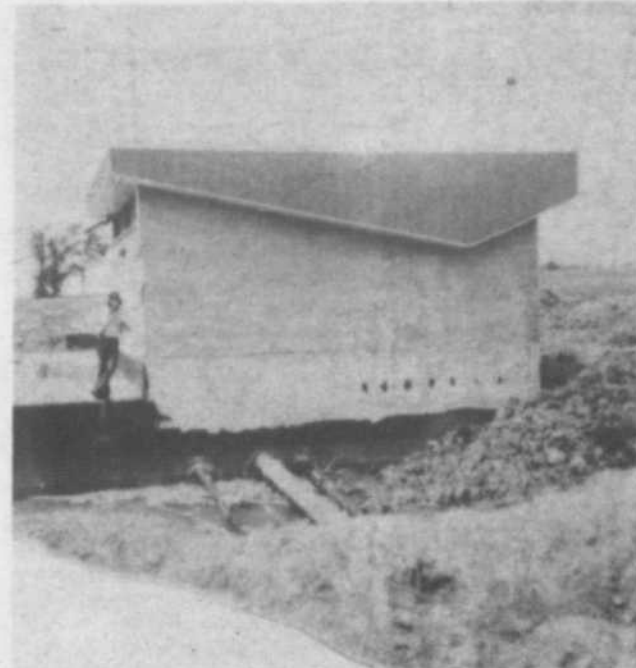
C'est la première année que notre localité est représentée à l'extérieur concernant la balle-molle et ce par la gente féminine. Les filles ou "les comètes" sont affiliées à la Ligue Laurentienne de Balle-Molle qui regroupe 12 municipalités avoisinantes.

Les comètes ont connu un dur début. Mais depuis les dernières joutes, elles semblent reprendre vie et les prochaines rencontres seront à voir.

Samedi dernier, avait lieu une "partie remise" à St-Roch. L'équipe locale a gagné par le compte de 21 à 15 contre l'équipe de St-Jean-Baptiste de Joliette. Cette partie a été vivement marquée par une es-mouche entre un instructeur et un arbitre - tous deux de Joliette -. On a vu alors deux équipes terminer une joute avec tension.

Dimanche, elles rencontrèrent l'équipe de Lachenaie. Les Comètes ont dû s'avouer vaincues au compte de 15 à 11.

Prochaine joute: dimanche le 25, à 4.00 hres, St-Esprit vs St-Roch.



Cette photo montre un des murs (partie supérieure) du bassin. On y voit l'orifice où l'eau avoisinante semble être bien venue.

## MESSAGE AUX ANNONCEURS

**Voulez-vous que votre publicité vous rapporte vraiment?**



Le principe même de la publicité veut que le plus grand nombre possible de personnes voient votre message. C'est le principe qui prévaut dans toute agence de publicité qui a à décider où placer les annonces de telle ou telle compagnie.

L'agence qui découvre que dans une région donnée, TOUS les foyers reçoivent un journal, n'hésitera pas à y placer ces messages. Pourquoi le commerçant plus modeste ne profiterait-il pas de la même chance? Pourquoi le petit commerçant serait-il à la merci d'un journal qui entre ou n'entre pas dans tel ou tel foyer?

# L'ARTISAN

EST LIVRE DANS 2,300 FOYERS DE TERREBONNE CHAQUE SEMAINE. SI, PAR HASARD, UNE PERSONNE NE LE RECEVAIT PAS UNE SEMAINE QU'ELLE COMMUNIQUE SANS TARDER AVEC M. YVON MALOUIN, DISTRIBUTEUR

\* SPÉCIAL DE TAPIS ET PRÉLARTS  
\* PRÉLART DE VINYL  
COUSSINÉ A PARTIR DE \$2.75 v.c.  
SPECIAL

PRÉLART 6 et 12 pieds 99¢



## LÉOPOLD BÉLANGER LTEE

tapis - pré-larts - tuiles - draperies - stores de toile papier tenture - papier contact - mosaïques tous modèles installation faite par des experts - plan budgétaire

415, boul. Lacombe, St-Paul l'Ermité

581-0684

HOMMAGE AU CANADA FRANCAIS

## GEORGES le DÉPANNEUR

épiciers-licenciés  
ouvert 7 jours sur 7

2894, boul. St-Charles  
Lachenaie, (route 29)

666-6264

HOMMAGE AU CANADA FRANCAIS

## HÉROUX & FILS INC.

MANUFACTURIERS  
Portes & chassis  
Portes - louveres en gros  
Armoire - vanité

304 Langlois  
Terrebonne

666-3749

Respectueux hommages à toute notre clientèle canadienne-française, à l'occasion de la St-Jean-Baptiste

## Ht les HUILES de TERREBONNE inc.

• installation des systèmes à chauffage  
• vente et location de chauffe-eau

224, rue Martel  
Terrebonne

666-4441



En fin de semaine prochaine commenceront les longues vacances d'été. Chaque année, malgré les appels à la prudence qui sont lancés, on compte malheureusement trop de jeunes victimes d'accidents. Cette année, les policiers du détachement de l'Assomption de la Sûreté provinciale ont visité plusieurs écoles afin de rappeler les règles de prudence élémentaires aux jeunes. On voit sur notre photo du haut le sergent Camil Vendette et l'agent André Belleville qui donnent leurs instructions aux jeunes étudiants. Les écoles élémentaires de l'Assomption et de Saint-Paul l'Ermitage ont été visitées par les policiers provinciaux. L'agent Belleville rappelle toutefois que tous les conseils qui peuvent être formulés resteront vains à moins que les parents poursuivent maintenant le travail. Les agents de la police demandent donc aux parents de répéter tout au long de l'été les multiples conseils de sécurité qui s'appliquent tout aussi bien au bord de la piscine, de la place qu'à bicyclette. En suivant ces conseils, parents et enfants passeront de bonnes vacances.



## ST-PAUL L'ERMITE

### Du Nord Au Sud De L'Est à L'Ouest

PAR GERALD FORTIER

#### L'AGE D'OR A OTTAWA

Le jeudi 15 juin, le club de l'Age d'Or se rendait à Ottawa pour une visite du parlement et des édifices fédéraux. Cinquante personnes ont fait le voyage. A onze heures, le groupe faisait son entrée dans le hall central et était reçu par le député M. Roland Comtois qui avait fait tous les arrangements. Ce fut la visite de la Cham-

nat, de la Bibliothèque Parlementaire, la Chambre du Souvenir, la Tour de la Paix et le poste d'observation de l'horloge.

Après un lunch au Café du Parlement, plusieurs assistèrent à l'entrée des députés à la Chambre et à une séance de la session. Ce groupe était guidé par Mlle Parent, la dévouée secrétaire de M. Comtois. Les autres firent une visite à l'Hôtel de la Monnaie ainsi qu'au

Musée de Guerre. On fit une visite de la ville en autobus et quelques dames firent la visite de quelques magasins. Tous se retrouvaient à la Cafétéria du Parlement pour le souper. Monsieur le député Comtois vint serrer la main de chacun pendant le repas.

Au départ, il fut donné au groupe l'occasion de rencontrer M. Guay, député du

Manitoba et M. Duquette député de la région de Québec. M. Guay fit l'éloge de M. Comtois et nous dit que M. Comtois était un vrai défenseur de la langue française et qu'il avait besoin de son appui pour faire reconnaître le français dans tout l'ouest canadien. A 7.00 heures, tous sont revenus enchantés de leur journée.

#### EN ROUTE!

En route, il n'y a pas de temps à perdre! Beau voyage en Gaspésie organisé par les "Activités Modernes" dans la semaine du 10 juillet. Prix très bas. Départ du stationnement de l'église. Renseignements 581-3275.

# VENTE

## 2ième ANNIVERSAIRE

de **10%**  
à **50%**  
d'escompte



robes et costumes - maillots de bain - accessoires de plage

chandails - pantalons pour dames et pour hommes

blouses - vêtements de base Wonder Bra

À LA FARANDOLE, C'EST LA FÊTE DES PRIX.

VENEZ FÊTER AVEC NOUS NOTRE DEUXIÈME ANNIVERSAIRE.



HOMMAGE À CEUX QUI ONT BÂTI LE CANADA-FRANÇAIS



# Boutique La Farandole Eur.

872 boul. des Seigneurs  
Terrebonne

**666-9809**



Hommage au  
Canada Français



QUINCAILLERIE

Maurice Thouin INC.

\* Peinture Mont-Royal \* Quincaillerie générale  
\* Accessoires électriques G.E.

328 Notre-Dame Repentigny

581-1270

# DANIEL CORBIN : LE "PETIT ORANGE" DES 300

L'année dernière, on pouvait lire assez fréquemment dans les quotidiens de Montréal: "comme va Staub, comme vont les Expos". Cette dernière phrase était certainement des plus justes car lorsque le Grand Orange frappait la balle avec autorité, les Expos gagnaient assez régulièrement.

monde appelons-le: le "Petit Orange"... Pourquoi pas! Car si vous regardez le rendement de Corbin dernièrement et si vous constatez que les 300 jouent dans le moment leur meilleur baseball depuis leur courte histoire, vous pouvez certes conclure et lancer: "Comme va Corbin, comme vont les

Corbin sur votre passage, vous vous apercevez tout de suite qu'il est trop humble et trop simple pour se prendre pour un autre. Alors, il ne reste plus rien à dire sur Corbin, sauf qu'à lui souhaiter bonne chance et surtout qu'il continue à inspirer les siens tant à la défensive qu'à l'offensive.

# La revanche fut douce au coeur des Sénateurs

La formation représentative de Ste-Anne des Plaines de la Ligue Intermédiaire "A" de fastball des Laurentides prenait un malin plaisir depuis trois années à revenir de l'arrière à chaque fin de match pour vaincre les Sénateurs de L'Assomption par un seul point.

du Ste-Anne. Les Sénateurs se présentent donc au bâton confiants de finir la partie en beauté. Michel Turgeon, qui frappa à la place de Michel Beaudry, obtint un but sur balle. Pierre Gamelin avec un petit roulant au premier coussin, fit avancé Turgeon de 90 pieds. Jacques-Yves Ritchot, avec un faible roulant à l'arrêt-court, permit à l'ami Michel de se rendre au troisième but. C'est alors que Jean-Guy Vadnais se présenta au bâton avec deux retraits. Sans attendre, il cogna la première offrande de l'artilleur Larouche en direction du joueur du troisième coussin qui ne put retenir ce très dur coup de Vadnais. Sur le jeu, Turgeon croisa le marbre sous les cris délirants des partisans assomptionnistes. Les Sénateurs

Ritchot pour retirer Thérien. Ce "catch" miracle



Alain Lebail

de Sam lui donna droit à une belle ovation. Outre Lebail, Pierre Gamelin s'illustra en n'accordant que quatre maigres coups sûrs à la formation de Ste-Anne des Plaines. Gamelin, en plus, éventa sept frappeurs.

## AUX QUATRE COINS DU SPORT

PAR TOM LAPOINTE



Dans le camp des 300 de Repentigny, il y a un joueur aux cheveux roux (tout comme Staub), qui joue au poste de voltigeur (petite nuance avec Rusty, lui il patrouille le champ centre), qui frappe pour une moyenne de .425 et qui impressionne tout le monde par ses courses frénétiques et ses attrapées spectaculaires. Son nom: Daniel Corbin mieux connu sur le surnom de Ti-père. Bien sûr, vous allez dire que Staub évolue dans les majeures tandis que Corbin ne joue que dans la Ligue Montréal Junior. Sur ce point, vous avez raison. Alors pour satisfaire tout le

300". Cette semaine, Pierre Lecours, publiciste des 300, me faisait part des statistiques de la Ligue Montréal Junior et on pouvait lire ceci sur Daniel Corbin: moyenne de .425, premier frappeur de la Ligue Montréal Junior pour le plus grand nombre de doubles, de coups sûrs, de points comptés et de buts volés(9). Que voulez-vous demander de plus à un gars qui joue pour une équipe d'expansion? Que le succès ne lui monte pas à la tête... peut-être... mais lorsque vous connaissez Ti-Père ou juste que vous croisez Daniel

### AUTRE VICTOIRE DES 300

Si Corbin en général épate et est le leader des siens depuis quelque temps, il ne faut tout de même pas dire que sans lui les 300 ne gagneraient jamais (les Expos gagnent bien, "mais pas souvent", sans Staub) car après tout un fait demeure et ceci a fait gagner des victoires à bien des gens: "L'esprit d'équipe".

Depuis deux semaines environ, les 300 jouent leur meilleur baseball et dimanche (suite en page 22)

re heure lors du tournoi annuel de leur ville grâce à un ralliement de trois points en septième manche pour en tirer la conclusion que Ste-Anne a toujours été le "mouton noir" du L'Assomption. Même cette année, lors de la première confrontation entre ces deux équipes, Ste-Anne joua de chance en bafouant les Sénateurs 4 à 1 alors qu'ils profitèrent de cinq erreurs des nôtres. Mais dimanche soir dernier, la revanche fut douce au coeur des Sénateurs. Tirant de l'arrière 1 à 0 au début de la sixième reprise, L'Assomption laissa de côté le passé, retroussa ses manches et égalisa le pointage à la grande joie des quelque 300 spectateurs partisans assomptionnistes. Les Sénateurs comptèrent leur point grâce à deux buts sur balles donnés à Jacques-Yves Ritchot et Jean-Guy Vadnais, une erreur du receveur Forget sur un coup retenu de Claude Ritchot et une passe gratuite à René Turgeon qui faisait croiser le marbre à Vadnais (en carrosse). A la septième manche, Pierre Gamelin, qui remporta son troisième triomphe de l'année, parvint à tenir en respect les frappeurs



Jean-Guy Vadnais

teurs venaient donc de briser la glace contre Ste-Anne des Plaines.

### LEBAIL ET GAMELIN SENSAS

Si Vadnais s'est une autre fois illustré à l'offensive, on peut en dire autant de Sammy Lebail sur le plan défensif. A la septième manche, alors que Ste-Anne voulait absolument placer un homme sur les sentiers, Robert Thérien cogna une flèche en direction de notre troisième but national. Vif comme un chat, Sammy se laissa tomber tout en saisissant le dur coup du bout de son gant. De cette position, Sam parvint à relayer parfaitement à

### BEN BENOIT SAIT FAIRE

Si les Sénateurs ont connu du succès contre Ste-Anne des Plaines, on ne peut en dire autant contre Pont-Viau lundi dernier alors qu'ils baissèrent pavillon 3 à 0 devant un Labelle et un Benoit en grande forme. C'est à la sixième reprise alors qu'il y avait deux coureurs sur les sentiers que Ben Benoit donna le triomphe aux siens en frappant un retentissant circuit. Jusque là Michel Turgeon et Claude Labelle s'étaient livrés un duel de titans au monticule.

Au moment d'écrire ces lignes, L'Assomption possède de une fiche enviable de quatre victoires et trois défaites et il s'apprête à croiser le fer contre St-Eustache. Mardi le 20 juin, à 20 heures, les Sénateurs reviennent au Parc Laurier pour y affronter la puissante équipe du St-Augustin. Souhaitons leur maintenant deux triomphes... c'est plus intéressant à composer.



L'offensive des 300 dernièrement répond bien à l'appel de la direction. Sur la photo, on voit l'instructeur Henri Labrosse qui démontre à Daniel Corbin comment Daniel Gariépy y prend pour tenir son bâton.

### Le Service des Loisirs de L'Assomption vous informe

\* Les terrains de jeux 1972 à l'Assomption auront lieu cette année du 3 juillet au 18 août au Parc Laurier. Luc Verrette est le moniteur en chef pour cette prochaine saison estivale. \* Tel qu'annoncé plus tôt dans le journal "L'Artisan", Musicorama 1972 sera présenté au Centre civique de l'Assomption le 7 août prochain. \* C'est jeudi prochain (le 22 juin) qu'aura lieu le dernier bingo à l'École Marguerite-Bourgeois. \* Voici la cédule de fastball et baseball pour cette semaine à l'Assomption:

**FASTBALL**  
20.30 hres- Intermédiaire, 19 juin, l'Assomption vs St-Eustache.  
20.45 hres- Intermédiaire,

20 juin, St-Augustin vs l'Assomption.  
**BASEBALL**  
16.30 hres- Mosquito, 24 juin, Mascouche vs l'Assomption.  
16.30 hres- Mosquito, 25 juin, Repentigny vs l'Assomption.  
18.30 hres- Pee-wee, 22 juin, l'Assomption vs P.A.T.  
18.30 hres- Pee-wee, 23 juin, l'Assomption vs Joliette.  
14.00 hres- Pee-wee, 24 juin, M.S.C.A. vs l'Assomption.  
21.00 hres- Bantam, 22 juin, l'Assomption vs P.A.T.  
21.00 hres- Bantam, 23 juin, l'Assomption vs Joliette.  
14.00 hres- Bantam, 25 juin, Repentigny vs l'Assomption.

\* Le 1er juillet: Soirée Familiale de l'Assomption au Parc Jarry; \$3.50 le billet et 50 cents le billet au moins de 16 ans. Le transport pour les moins de 16 ans est défrayé par la Caisse Populaire de l'Assomption. Départ: École Marguerite-Bourgeois, à 18 heures. Spectacle de la Clique Optimiste avant le match.  
\* Jacqueline Jobin a été engagée la semaine dernière comme spécialiste des Jeux du Québec pour la ville de l'Assomption. Bravo Jacqueline!  
\* Stage de formation de moniteurs et monitrices de terrains de jeux au Camp de-La-Salle du 24 juin au 1er juillet.

## JEUX D'ÉTÉ 72

Les Jeux d'Été 72 vont bon train! Cette semaine nous vous donnons la liste des disciplines et des catégories présentées à ces jeux. Vous trouverez également inclus dans ce communiqué le nom des animateurs sportifs et le coût de cotisation de chaque discipline.

### ATHLETISME

Il faut au moins 12 ans; M. Christian Bédard est l'animateur; moins de \$2.00 par athlète à la Fédération; l'entraînement se fait au parc Thifault.

### LA CROSSE

13 ans et moins; M. Robert Dufort est l'animateur; \$2.00 pour une équipe de 14 joueurs; l'entraînement se fait au parc Thifault; l'équipement est fourni aux

joueurs.

### LA PETANQUE

Junior - 15 ans et moins; Mlle Judith Huot est l'animatrice; \$1.00 pour chaque membre de la Fédération; l'entraînement se fait au parc Laforest; l'équipement est fourni.

### LE SOCCER

14 ans et moins (Benjamin); M. Robert Dufort est l'animateur; \$1.00 pour chaque équipe inscrite; chaque équipe s'entraîne dans le parc le plus près de chez lui (Laforest-Thifault ou Rivest); les matchs se tiendront au parc Rivest; OBJECTIF: une équipe dans chaque paroisse.

### TIR A L'ARC

Junior - 17 ans et moins; M. Pierre Thouin est l'ani-

mateur; \$1.50 pour être membre de la Fédération; l'entraînement se tiendra les jours de mauvaise température à l'école Louis Fréchette; les arcs et les flèches seront fournis sur place; veuillez contacter l'animateur pour connaître l'horaire des séances d'entraînement.

### CYCLISME

Minimes (garçons) moins de 14 ans; Cadets (garçons) moins de 16 ans; Juniors (garçons) moins de 18 ans; Séniors (garçons) 18 ans et plus; Féminines (junior) moins de 18 ans; Féminines (senior) 18 ans et plus.

MM. Claude Côté, Roger Lemire et H.-P. Thouin se feront un plaisir de vous donner quelques conseils en préparation de la finale régionale.

### INFORMATION

581-2721. La cotisation est de \$2.00 (licenciés) et de \$1.00 (non-licenciés).

Pour se renseigner sur les Jeux Régionaux Lanaudière, 759-1700.

### INSCRIPTION

Le Service de la Récréation de Repentigny acceptera les inscriptions des athlètes intéressés à profiter de notre service d'animateurs sportifs, jusqu'au 24 juin prochain.

Chalet Thifault: 581 2721 jour: 9.30 à 5h. p.m. soir: 7.30 à 9h. p.m.

N.B.: Tous les athlètes doivent compléter une fiche d'inscription que l'on peut obtenir au Chalet Thifault.

### EVALUATION PHYSIOLOGIQUE

Tous les garçons et filles inscrits comme participants aux séances d'entraînement offertes par le Service de la Récréation de Repentigny (Athlétisme - Cyclisme - Soccer - Crosse et Natation) sont invités à se présenter au Chalet Thifault les 27-28-29 juin prochains entre 7 h. et 9 h. p.m. But: évaluer les aptitudes à l'effort physique de nos jeunes espoirs; moyens: test de spirométrie; fréquence cardiaque au repos; test de Martinet; redressements assis en 1 minute.

N'oubliez pas: les parents et entraîneurs sont invités à assister à l'examen de leurs protégés.

### INAUGURATION DES JEUX D'ETE

L'inauguration des Jeux d'Été régionaux Lanaudière se tiendra au parc Champigny le 8 juillet prochain; le début des activités est prévu pour 12.30 h. p.m.; bienvenu à tous!

## ICI ET LA DANS LA RÉGION

Jean-Luc Gagnon, des Séneurs de L'Assomption, n'est certes pas le gars qui se laisse étouffer par l'humidité. Jeudi dernier, l'ami Jean-Luc, après avoir lu la phrase qui disait qu'il était le meilleur voltigeur de gauche de la province a lancé d'un ton mi-sérieux, mi-moqueur: "Tom, tu as fait un erreur, je ne suis pas le meilleur voltigeur de gauche de la province mais plutôt du Canada". Cette dernière remarque se communique...

Marius Savoie, directeur général du Conseil Régional de Loisirs Lanaudière, participera au congrès national des sports et loisirs qui aura lieu à Peterborough, du 21 au 24 juin prochain. Monsieur Savoie sera délégué de C.O.R.L.Q. (conférence des organismes régionaux de loisirs du Québec) en tant que président de la commission permanente des directeurs généraux.

Les départs pour la fin de semaine au club de golf de L'Épiphanie seront donnés aux visiteurs à partir du vendredi par téléphone. Le nombre de départ est limité à 11. Les autres départs pour les visiteurs auront lieu seulement dans l'après-midi.

Parlant du club de golf de L'Épiphanie disons que les travaux de rénovation du chalet vont bon train. L'ouverture du chalet est prévue pour la fin du mois.

Paul Labonté, professionnel au club de golf de l'Épiphanie, nous a quitté dernièrement. Il est présentement en voyage à l'île du Prince-Édouard.

Le colonel Courbe-Michollet, de la Fédération Française des sports de glace vient de confirmer à Jean Trottier la présence de dix entraîneurs français entre 20 et 30 ans à l'École Moderne de Hockey. Ces stagiaires seront au Stade d'Hiver de l'Université de Montréal du 13 au 19 août alors qu'ils participeront à la semaine des Participants "A".

Daniel Corbin, surnommé "Ti-père" par ses coéquipiers, est un athlète formidable. "Ti-père", en plus d'être un excellent joueur de hockey, est de loin le meilleur voltigeur des 300. Daniel, en plus, est un symbole d'honnêteté et de simplicité.

Les équipes L'Assomption et St-Paul l'Érmitte iront représenter leur ville en fin de semaine au tournoi de fastball à St-Eustache.

Le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche rappelle aux quelques chasseurs qui n'ont pas encore suivi leur cours de sécurité sur le maniement des armes à feu de s'empresser de le faire avant le 30 juin. Passé cette date limite, il leur sera impossible d'obtenir à temps le "certificat du chasseur" qui leur permettra de

se procurer le ou les permis de chasse requis pour l'automne.

L'instructeur de l'équipe mosquito représentative de Pointe-aux-Trembles a été emballé par le brio défensif du jeune Pierre Germain. Il ne cessait de répéter à tous ceux qu'il croisait "ce petit gars là est partout à la défensive. J'ai une option sur lui", enchaîna-t-il.

Robert Mousseau et Claude Ritchot ont prouvé dimanche soir dernier qu'ils débrouillaient aussi bien comme chanteur que comme joueur de balle.

Repentigny forme certes l'une des villes qui possèdent le plus de "prospects" au baseball et au hockey de la province de Québec.

Voici l'édition 1972 du personnel qui travaillera aux terrains de jeux à l'Assomption. Moniteur des petits: Yves Raymond; moniteurs des moyens: Michel Jetté; moniteur des grands: Michel Beaudry. Monitrice des petites: Diane Roy, monitrice des moyennes: Marthe Turgeon; monitrice des grandes: Ginette Longpré. Spécialistes: athlétisme, Robert Mousseau; sports d'équipe, Luc Verrette; artisanat, Denise St-Cyr; art dramatique, Jocelyne Germain.

C'est le 29 juin prochain que les 300 recevront leur veston officiel.



## COURS DE FORMATION À LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE ET À LA CONDUITE DE L'AUTOMOBILE

Commençant le 26 juin 1972 à 7½ heures p.m. à Repentigny

8 h. de théorie - 6 h. de pratique **\$65.00**  
30 h. de théorie - 6 h. de pratique **\$70.00**

Un bon cours de conduite préventive coûte moins cher qu'un accident

**AUTO-ÉCOLE**  
**J.B. MEILLEUR**

permis no 6

Camille Desrochers, pro.

Informations:

**581-4200**

## Le coupé Renault 15 est arrivé!



Venez le voir! Un essai ne coûte rien.

Renault 15. Le seul coupé à traction avant dans la catégorie des 1600cc. assurent une sécurité de conduite constante même sur les parcours les plus difficiles.

Avantage technique supérieur qui, allié aux pneus radiaux et à l'essieu arrière autocorrecteur, procure une tenue de route imbattable. L'adhérence et la stabilité de la Renault 15 vous assurent une sécurité de conduite constante même sur les parcours les plus difficiles.

Alors? Venez le voir. Il vous attend!

**Bélanger Automobiles Enrg.**

L'ÉPIPHANIE

832-2541

Chez-nous, c'est Ski-Doo et...

Skidoo-

plus on y pense plus c'est Bombardier

**CENTRE D'ACHATS POUR**  
**AUTOMOBILISTES**

**PIECES D'AUTOS L'ASSOMPTION INC.**

PIECES - ACCESSOIRES - OUTILS

Roger Landry, prés. - Denis Charron, gérant

1283, route 48, L'Assomption

837-4764 581-0662

# Semaine de la sécurité nautique

La navigation de plaisance fait chaque année de nouveaux adeptes au Canada. On découvre qu'il fait bon se dé-

transformer en désastre, parce qu'on n'a pas acquis les connaissances nécessaires à la sécurité sur l'eau.

l'observation des règles de la sécurité.

On peut attribuer la majorité des accidents sur l'eau à la négligence du pilote. La surcharge ou le mauvais chargement des petites embarcations, l'ignorance des méthodes de conduite sûres, et la mauvaise utilisation de l'équipement sont très souvent en cause.

En faisant l'éducation du public et en assurant, au besoin, l'application des lois, on peut réduire le nombre des accidents nautiques et faire de la navigation de plaisance une détente agré-

able et sûre.

Pour répondre aux besoins qui existent dans ce domaine, le Conseil canadien de la sécurité parraine chaque année, du 1er au 7 juillet, par tout le pays, une Semaine de la sécurité nautique. La semaine de la sécurité nautique rappelle, tant aux marins expérimentés qu'aux novices, que les plaisirs du nautisme vont de pair avec la sécurité. On peut se procurer le Guide de la sécurité nautique en s'adressant au Ministère des Transports à Ottawa.



Petit de taille, grand de talent!

Le jeune Patrice Beaudry, qui évolue pour les Outaragapis de l'Assomption dans la catégorie Mosquito, a tout pour réussir comme lanceur. Une seule ombre en ce qui a trait à "Pat": il n'est pas tellement grand. Malgré tout, c'est lui le meilleur, le plus beau...

## GUIDE de SÉCURITÉ NAUTIQUE



ministère des transports  
ottawa

### DANIEL CORBIN: LE...

(suite de la page 20)

che dernier, ils ont continué leur excellent travail en pulvérisant Dorval 10 à 2, pour ainsi garnir leur fiche d'un 5e gain. Ce triomphe des troupiers de l'instructeur Labrosse en fut vraiment un d'équipe, car tous ont une autre fois uni leurs efforts pour venir à bout du Dorval.

à trois buts sur balle et un coup sûr. Soit dit en passant, au cours de cette rencontre, tous les joueurs des 300 ont obtenu un coup sûr, sauf Tremblay et Paquette.

Cette semaine, les 300 reçoivent les porte-couleurs de l'Immaculée-Conception, jeudi, au Parc Champigny et rendent visite dimanche à Ste-Thérèse. Ne manquez pas d'aller les encourager.

Bernard Ethier, qui possède du talent à revendre au monticule, a lancé six manches n'allouant que trois coups sûrs à l'adversaire pour enregistrer un troisième gain. Yves Ducharme, veun en relève à Ethier à la sixième, fut crédité d'une partie sauvée.

Jacques Tremblay, même s'il n'a obtenu aucun coup sûr, a néanmoins fait compter trois points pour les 300, résultat de deux erreurs du Dorval. Daniel Rooney, pour sa part, se distingua à l'offensive en se rendant quatre fois sur les sentiers grâce

tendre sur l'eau en compagnie de sa famille ou de ses amis. Trop souvent, cependant, une agréable sortie se transforme en désastre, parce qu'on n'a pas acquis les connaissances nécessaires à la sécurité sur l'eau.

**NICK'S PIZZERIA**  
LE ROI DE LA PIZZA

PIZZA - SPAGHETTI - B.B.Q.  
LASAGNA - CLUB SANDWICH  
HAMBURGER STEAK

DEUX RESTAURANTS POUR MIEUX VOUS SERVIR  
LIVRABON GRATUITE

39, rue Notre-Dame, St-Paul l'Ermite, 581-6470 - 581-2440

524, rue Notre-Dame, Repentigny, 581-6840

Qu'attendez-vous pour prendre le volant?  
**NOVA la voiture de l'année**

coupe 2 portes

Sans aucune obligation vous pouvez venir l'essayer chez...

**PIERRE RIVEST** représentant, 581-8526

**DUMOULIN AUTO** LIMITEE

Chevrolet, Oldsmobile, Vega, Chevy II, Envoy **837-4717**  
160, boul. L'Ange-Gardien, L'Assomption **866-4282**

**CONSULTEZ**

**REVALEX**

Pour tout ce qu'il vous faut en produits d'aluminium concernant...  
Revêtement pour murs  
Revêtement pour corniches  
Revêtement pour bordures de toit

NOTRE INSTALLATION VOUS DONNERA ENTIERE SATISFACTION

ESTIME GRATUIT

NE VOUS FIEZ PAS A DES SOI-DISANT EXPERTS  
CONSULTEZ UNE COMPAGNIE RESPONSABLE

AUSI...  
Persiennes en aluminium  
8 couleurs régulières

Distributeur des produits "REYNOLDS"

**REVALEX**  
Revêtement extérieur de murs

501, RUE DU CHENAL, REPENTIGNY  
**581-0520, 581-2019**

**HUILE A CHAUFFAGE**

**ROBITAILLE**

**LTEE**

3 camions à votre service

VENTE & SERVICE COMPLET DU SYSTEME DE CHAUFFAGE

**LIVRAISON AUTOMATIQUE**

POUR UN SERVICE ULTRA-RAPIDE

St-Paul l'Ermite **581-2140**  
Mascouche **474-2390**

**ASSURANCES PIÈCES PAR ANNEE \$13.50**

Au tournoi de golf de la Chambre de Commerce

# Pierre Descoteaux obtient le meilleur pointage brut

Grâce à Dame Température qui a retenu la pluie jusque dans la soirée les 103 golfeurs qui ont participé au douzième tournoi de golf de la Chambre de Commerce, mercredi le 14 juin dernier à Berthier, ont pu terminer leur ronde de 18 trous.

Descoteaux, nouveau résident de Repentigny s'est mérité le trophée de la Caisse Populaire de Repentigny pour le meilleur brut chez les hommes de Repentigny avec un retentissant 82. Rosaire Deschamps qui a décidé de s'enregistrer à la dernière

année. Chez les dames le trophée Dow pour la meilleure ronde soit 98 est allé à Mlle Fernande De Grandpré tandis que le trophée Lalongé pour le meilleur pointage net 55 est allé à Mme Rita Paquette.

à Jeanne Cartier avec le plus haut pointage 272 et à pierrette Hamelin avec un brut de 102. La ronde de golf fut suivie d'un superbe banquet auquel prenaient part 161 personnes de Repentigny et des environs.

M. Bernard Perreault gé-

La soirée se termina par



## Un ancien professeur d'éducation physique pensant à son avenir

Aujourd'hui, avec les nombreuses ouvertures et surtout avec les degrés d'étude qu'on exige aux étudiants, le travail devient de plus en plus rare... et les congédiements deviennent de plus en plus fréquents. Ça porte quelque peu à réfléchir... n'est-ce pas?



M. Bernard Perreault, gérant des ventes de Labatt à Joliette, a présenté le trophée Labatt pour le meilleur pourcentage net chez les hommes de Repentigny, à M. Robert Lefebvre, qui a eu un net de 55.

Pour la douzième année consécutive Jean-Guy Carrière s'est mérité le trophée Wiser, emblème de la suprématie chez les membres de la Chambre avec un brut de 89. Pierre

minute s'est accaparé du championnat avec le meilleur pointage net soit un 64. Il s'est mérité le trophée du Président de la Chambre de Commerce décerné pour la première



Pierre Descoteaux recevant le trophée de la Caisse Populaire de Repentigny de M. Maurice Lamoureux, pour le meilleur pointage brut chez les hommes de Repentigny, avec 82.

rant des ventes pour la brasserie Labatt de Joliette a présenté 4 trophées à Robert Payette pour le meilleur brut, chez les invités un 83, à Robert Lefebvre pour un net de 55,

les distributions des trophées et des cadeaux généreusement offerts par les marchands et les hommes d'affaires de Repentigny. A l'an prochain pour le treizième tournoi annuel.

### DERNIERE HEURE

## LES 300 RIDICULISENT ST-LAURENT 9 À 0

Nous apprenons quelques minutes avant de mettre sous presse, que les 300 ont continué d'afficher une tenue remarquable, alors que les protégés de l'instructeur Henri Labrosse ont blanchi les troupiers de l'équipe St-Laurent 9 à 0.

Jean-Luc Ratelle, qui officiait au monticule pour les 300, a savouré une autre fois la joie de la victoire alors qu'il n'a accordé que trois coups sûrs à l'adversaire. Les 300 viennent donc d'orner leur fiche d'un sixième gain.



Jeannot Boisjoly

## La Seigneurie

PONTIAC-BUICK INC.



François Lavalée

612 NOTRE-DAME, REPENTIGNY 581-9500

Constatez la différence. Placez votre publicité dans L'Artisan



de NOTRE-DAME

### REMBOURRAGE

### REPENTIGNY

set de salon, davenport capitonnage, styles espagnol, colonial set de cuisine, toits vinyle pour automobile tapis de Turquie



11, rue Archambault, Repentigny

581-2535



### Boutique du Baril

Meubles baril et barils à vin 581-1780

1780 Notre-Dame, St-Sulpice

## NOUVELLES TONDEUSES Massey Ferguson SOLIDES ET DURABLES



3.5 FORCES

MF310 AUTO-MOTRICE

à ramasse-herbe de montage rapide pour le même prix!

Comme elle est construite pour durer, elle pourrait, à la longue, être la moins chère que vous ayez jamais eue! C'est de la qualité MF. Hauteur de coupe réglable par crans de 1/2". Coupe de 21".

### MF210 Standard

Toutes les caractéristiques de la MF 310, sauf qu'elle n'est pas automotrice. Ramasse-herbe inclus



3.5 FORCES

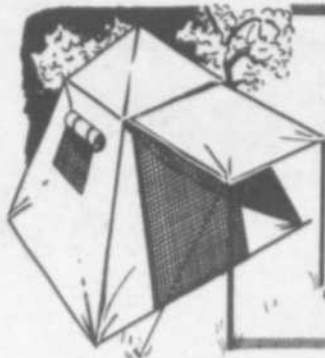


MASSEY-FERGUSON, LE PLUS GRAND FABRICANT DE TRACTEURS AU MONDE, FABRIQUE AUSSI DES TONDEUSES À SIÈGE ET QUATRE MODÈLES DE TRACTEURS DE 7 à 14 FORCES. VENEZ LES VOIR!

## GARAGE C. LAHAIE

3187, BOUL. ST-CHARLES, LACHENAIE (ROUTE 29)

666-8425



# En plein air

avec REAL MURRAY

## L'aide mémoire du campeur modèle

Plusieurs personnes se demandent toujours s'ils ont oublié quelque chose ou s'ils n'emportent pas trop de matériel. J'ai tiré du livre Camping pour tous de M. Jean-Paul Denis "Quoi apporter".

### ABRI

Tente  
Abri-cuisine  
Véranda  
Armature  
Poteaux  
Piquets  
Bache  
Tapis de sol  
Tapis d'entrée  
Cordes  
Nécessaires de réparations  
Insecticides

### COUCHER

Sacs-duvets  
Matelas pneumatiques  
Pompe à air  
Trousse de réparations  
Lit de camp  
Couvertures  
Oreillers  
Draps  
Enveloppes de sacs  
Lampe de poche

### LAWN-BOY

Les gazons les mieux soignés.

Modèle 7261



MEILLEURE  
TONDEUSE  
JAMAIS  
N'AVEZ EU

- moteur 20 percent plus puissant; tonte rapide.
- nouvel allumage à semi-conducteurs; réduit problèmes de réglage et d'entretien.
- nouveau mélange de carburant 32 à 1; étonnante économie de consommation

MARINE ILLIMITEE  
468, rue Claude,  
Repentigny 581-2846

Piles de rechange  
Fanal à naphte ou à gaz  
Manchon de rechange

Réveil  
Hamac  
Réchaud  
CUISINE

Cuisinière  
Réservoir à naphte  
Bonbonne à gaz  
Entonnoir

Chandelles  
Réchaud à charbon de bois  
Glacière

Grand et petit poêlons  
Jeu de chaudrons emboîtés  
Théière et cafetière  
Cruche et vache à eau

Gril  
Rôtissoire à pop-corn  
Assiettes

Tasses et soucoupes  
Ustensiles  
Table pliante

Chaises de camp  
Nappe de plastique  
Serviettes de papier

Seaux  
Couteaux à dépecer  
Ouvre-boîte

Ouvre-bouteille  
Allume-charbon  
Contenants de polythène

Sel, poivre  
Gants de cuisine  
Papier d'aluminium

Napperons individuels  
LAVAGE ET ENTRETIEN  
Plat à vaisselle

Eponge  
Lavette  
Détergent

Laine d'acier  
Torches  
Serviettes à vaisselle

Porte-poussière  
Balai  
Corde à linge et épingles

AUTOMOBILE  
Cartes routières  
Crayons

Outils de dépannage  
Fusibles  
Ruban gommé

Lampe de secours  
Corde à remorquer  
Broche

TOILETTE  
Trousse de premiers soins  
Débarbouillettes

Serviettes de bain  
Savon  
Crème à barbe

Pâte à dents  
Brosse à dents  
Miroir

Rasoir  
Papier de toilette

Kleenex  
Siège de toilette hygiénique  
Nécessaire personnel

Trousse de couture  
Lotion ou crème soleil  
Peigne

Linge  
Sacs de plastique pour le linge sale

VETEMENTS  
Sous-vêtements  
Bas et rechange

Chaussures de bain  
Chaussures de marche  
Pyjama

Chandails  
Compleat  
Pantalons de toile

Shorts  
Chapeau ou casquette  
Robes

Imperméable  
Caoutchoucs  
Maillots de bain

Mouchoirs  
Fichu de tête  
Jupe-blouse-shorts

OUTILS  
Hache  
Sciote

Pierre à aiguiser  
Lime  
Pelle de camp

Couteau de camp  
Clous  
Fil de fer

Pincés  
Tournevis

EXCURSIONS  
Cartes topographiques  
Porte-cartes

Boussole  
Gourde  
Nécessaire de survivance

Verres fumés  
Souliers de marche  
Musette

Gamelles  
Permis de circuler en forêt

AMUSEMENT ET LOISIRS  
Camera et films  
Cinéma et films

Tripied  
Instrument de musique  
Radio transistors

Jumelles  
Livres  
Fusil de chasse

Agrès de pêche  
Equipement de sport  
Timbres-poste

Papier à écrire  
Enveloppes



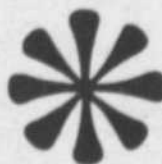
## Les plaisirs de l'été: le camping

Le camping à la québécoise suit une courbe ascendante au Québec comme le prouvent les quelque 50 nouveaux terrains aménagés au cours de l'année 1971. On constatera surtout le progrès des services offerts et des nombreux sports à pratiquer. La plupart des terrains de camping relèvent de l'initiative privée; un certain nombre cependant sont administrés par le gouvernement du Québec. Un répertoire "Camping Québec" donne la liste des terrains visités, durant l'année écoulée, par les inspecteurs du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche; ils ont tous été jugés conformes aux lois et règlements, principalement en ce qui concerne l'eau potable.



## Regardez bien ceci ?

La semaine dernière, un tournoi de golf mixte fut présenté au club de golf de l'Epiphanie. Vu le petit nombre de femmes à ce tournoi, quelques hommes ont décidé de se déguiser en femme, question de donner l'eau à la bouche aux golfeurs.



## Beauregard et Frère Enr.

Terrassement avec bulldozers et loaders  
Vente et transport de terre, sable, gravier  
EXCAVATION ASPHALTE  
Pelouses, arbustes, fleurs rocailles

2316, boul. St-Henri -  
Mascouche  
474-2580 - 474-2820

## FORGE L'ACHIGAN ENR. L'ASSOMPTION

Depuis 10 ans votre service  
SPECIAL:  
Fer d'armature à bas prix

Fer ornemental - Estimation gratuite

Bureau: 837-3563

soir: 837-3740  
837-3144

Pour des vacances de tout repos, c'est une Roulotte Gagnon qu'il vous faut

- Aucun dépôt requis
- 5 ans de financement



ROULOTTES GAGNON INC.

Les Entreprises Gagnon Inc.

23 rue Forest, L'Assomption

837-3815  
581-5510



# LES JEUX RÉGIONAUX LANAUDIÈRE

## NOMINATION

Lors de la réunion du 13 juin, les membres de la commission des Jeux Régionaux Lanaudière ont résolu de nommer le Père Jean Livernoche, c.s.v., président des Jeux Régionaux.

Par ailleurs, la Commission fait savoir que M. René Carle, de Repentigny, sera nommé président d'honneur des Jeux d'été 72. On se rappellera que la ville de Repentigny a remporté le drapeau régional des Jeux d'été 71.

## SITES DE COMPETITION

Voici la liste officielle et définitive des endroits où se tiendront les compétitions régionales des Jeux d'été 72. Athlétisme, C.E.G.E.P., 15-16 juil.; Balle-molle, Repentigny, 8-9 juil.; Baseball, 23 juil.; Canot, St-Zénon, 9 juil.; Crosse, Repentigny, 8 juil.; Cyclisme, St-Paul E., 16 juil.; Equitation A, St-Paul E., 22 juil.; Equitation W., ND Lourdes, 15 juil.; Natation, C.E.G.E.P., 23 juil.; Pétanque, Berthier, 16 juil.; Plongeon, St-Jacques, 15 juil.; Ski nautique, Lac Noir, 22-23 juil.; Soccer, C.E.G.E.P., 22 ou 23 juil.; Tennis, Repentigny, 22-23 juil.; Tir à l'arc, St-Paul E., 22-23 juil.; Tir carabine, St-Gabriel, 22-23 juil.; Tir pistolet, St-Paul E., 22-23 juil.; Voile, Lac

Maskinongé, 16 juil.; Water-polo, St-Jacques, 15 juil.

## CEREMONIES D'OUVERTURE

L'ouverture des Jeux d'été aura lieu au Parc Champigny, à Repentigny, samedi 8 juillet. L'organisation des Jeux a voulu cette cérémonie simple, avec le caractère olympique. Immédiatement après l'ouverture se déroulera la 1ère finale régionale, soit la compétition de crosse.

Les cérémonies débuteront à 1.30 hres; un athlète de Repentigny sera nommé pour porter le flambeau olympique et lire le serment

olympique. Après la montée des couleurs, les Jeux seront déclarés ouverts par le président. La partie de crosse débutera immédiatement après cette cérémonie.

Toute la population de la région est invitée à participer à ces cérémonies qui inaugurent officiellement les Jeux d'été.

## RAPPEL

Les inscriptions aux différentes compétitions se feront soit au Conseil Régional des Loisirs Lanaudière à 759-1700 ou auprès des organisateurs de disciplines. La date limite des inscriptions est fixée à 5 jours avant la tenue de la compétition.

# Nos Expos

Le prometteur receveur Barry Foote des Carnavals de Québec, de la ligue Eastern (AA), et le spécialiste de la relève Don Koonce des Whips de Peninsula, de la ligue Internationale (AAA), ont été élus les joueurs par excellence pour le mois de mai parmi les joueurs évoluant pour les clubs-fermes des Expos.

Foote, âgé de 20 ans, fut le premier choix des Expos à la séance de repêchage de juin 1970 des agents libres et joueurs collégiaux. Il a frappé 32 coups sûrs en 121 apparitions au bâton, compté 19 points et produit 24 autres au cours du mois de mai et a agi comme receveur dans 35 parties. Parmi ces 32 coups sûrs, Foote a réussi 7 coups de deux-but et 5 coups de circuit. Koonce, 24 ans, fut acquis par les Expos de l'organisation des Mets de New York lors de la transaction incluant des joueurs des filiales au mois de novembre dernier. Il a conservé une impressionnante moyenne de points mérités de 0.90, une fiche de 5 victoires et une défaite et préservé 5 victoires pour les Whips en mai. Koonce a alloué 19 coups sûrs en 30 manches au monticule. Il a accordé seulement 9 buts sur balles et retiré 21 frappeurs au bâton.

La partie du 10 juin contre les Reds de Cincinnati, re-

mise à cause de la pluie, sera jouée jeudi, le 24 août, à 2h.15 p.m.

Cette date du 24 août était une journée de congé pour les deux clubs.

Les Expos ont deux autres parties contremandées à reprendre au parc Jarry et ces deux parties seront disputées aux journées suivantes:

- la partie du 19 avril contre les Mets de New York qui a été remise à cause de la pluie sera disputée lundi, le 3 juillet, journée fériée, à l'intérieur d'un programme double, débutant à 1h.35.

- la partie remise du 30 mai contre les Pirates de Pittsburgh sera jouée lundi, le 7 août, à 2h.15 p.m. Le 7 août était originalement une journée de congé pour les Pirates et les Expos.

Les détenteurs de billets de saison devront utiliser le billet de secours no.3 pour la partie du 7 août, et le billet de secours no. 4 pour la partie du 24 août. Les détenteurs de permis de stationnement devront également se servir du billet de secours no. 3 pour le 7 août et le billet de secours no. 4 pour le 24 août.

Tous les autres billets pour ces deux parties mises à l'affiche et également pour toutes les autres parties du calendrier sont en vente au parc Jarry, à l'édifice du Carré Dominion et à tous les comptoirs de billets TRS à Montréal.

## Jules Cardinal succède à Normand Beaulieu

La direction des 300 a annoncé officiellement que c'est M. Jules Cardinal qui a été nommé assistant-instructeur étant donné la démission de Normand Beaulieu à ce poste. M. Cardinal cumulera ses fonctions dès cette semaine.

Dans un autre ordre d'idées, disons que c'est le 2 juillet prochain qu'aura lieu l'ouverture officielle des 300. Nous vous en reparlerons plus amplement la semaine prochaine dans L'Artisan.

LA PUBLICITÉ  
DANS  
L'ARTISAN  
PASSEPORT  
INFAILLIBLE VERS  
LA PROSPERITE

Le journal qu'il faut lire pour être bien renseigné

## Moto-Cross à St-Roch



Des compétitions de mini-trails opposant les Kawasaki 75cc et les mini-enduro de Yamaha ont attiré une foule de plus de 1,000 personnes dimanche dernier. Les signaleurs ont dû présenter très souvent les drapeaux rouges et jaunes: tous les concurrents ont connu des dérapages et quelques uns,

d'assez spectaculaires. On peut donc dire que les spectateurs ont été servi en émotions de toute sorte.

Selon les dires de certains organisateurs, il serait possible qu'une compétition de plus grande envergure soit présentée cet été sur cette piste.

Plus de milles/aux magasins

Firestone

# LE NOUVEAU RADIAL-V

D'innombrables milles de plus, et le roulement le plus doux, le plus sûr que vous ayez ressenti!

Enfin, un pneu radial large, très large, conçu spécialement pour les voitures nord-américaines. Sa ceinture à quatre fils sous la semelle est une assurance de stabilité, de meilleure maniabilité et de mileage prolongé. Inestimable pour vos randonnées de vacances. Mileage, traction, confort.



## STRATO-STREAK À DOUBLE CEINTURE!

Le mileage des pneus à double ceinture au prix le plus avantageux. Le Strato-Streak bas, série '78', à une semelle large et plate, qui colle à la route.

\$ 24<sup>95</sup>

FORD, CHEV. PLYMOUTH

MONTAGE COMPRIS SEULEMENT

GRANDE SERVIETTE DE PLAGE



\$ 1<sup>66</sup>

CHAMPION NYLON 4 PLIS Firestone \$ 15<sup>99</sup>

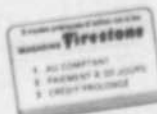
FALCON VALIANT CHEVY II



AUCUN SUPPLÉMENT À PAYER pour le montage et l'expédition.

Firestone 581-5150

164 NOTRE-DAME REPENTIGNY



ou CHARGEX

# Un référendum est exigé pour le changement de zonage

Un référendum aura lieu le 28 juillet pour déterminer si une zone actuellement résidentielle en bordure du boulevard Iberville (voisin du magasin A & P) pourra être zone commerciale.

Lors de l'assemblée publique convoquée au début de la semaine pour l'acceptation

de ce projet de règlement, 14 propriétaires se sont présentés et ont signé la formule réclamant la tenue d'un référendum. Avec six signatures, le référendum aurait été obligatoire.

Le conseil municipal n'est toutefois pas obligé de se rendre jusqu'à ce référendum qui occasionnerait une

dépense de quelque \$500 ou \$600. Il peut tout simplement décider de retirer le règlement, ce qui annulerait automatiquement le réfé-

rendum. On saura probablement lors de la prochaine assemblée statutaire, soit le 4 juillet, quelle décision prendra le conseil.

## Nouvelle station service?

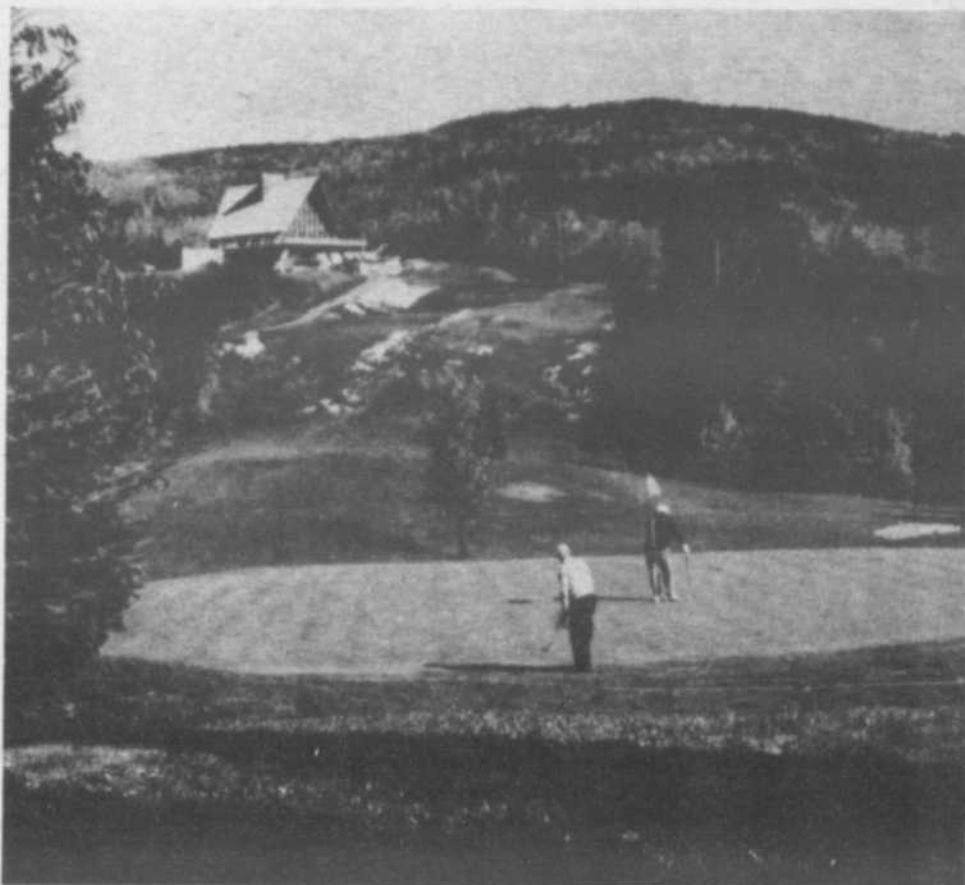
Quelques heures après que des propriétaires d'un secteur eurent exigé la tenue d'un référendum pour un changement au règlement de zonage dans la ville de Repentigny, le conseil municipal présentait un autre avis de règlement en vue d'un changement à ce même règlement dans un autre quartier de la municipalité.

Il s'agit cette fois d'un changement qui permettrait la construction d'une station service sur le boulevard l'Assomption, près des rues Cloutier et Colonia.

Le maire Louis-Philippe Picard a expliqué à cette occasion que ce sont des citoyens du secteur qui ont demandé qu'une station-servi-

ce soit permise à cet endroit où il n'en existe aucune présentement, ce qui les force à se rendre à la rue Notre-Dame en cas de besoin.

M. Picard a rappelé que la vocation de ces stations était justement de rendre des services à la population d'un secteur. Il a reconnu que pendant un certain temps, le conseil avait mis fin à la construction de nouvelles stations-service sur la rue Notre-Dame étant donné leur nombre. Il a toutefois rappelé que le problème n'était pas le même dans le secteur projeté où il n'existe pas de station-service et où les citoyens eux-mêmes en désirent une.



### Les sports d'été: le golf

Le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche est heureux de présenter aux amateurs de golf un répertoire qui leur rendra plus facile et plus agréable la pratique de leur sport favori. Ce répertoire comprend la liste des localités où sont situés les terrains de golf de même que les noms et adresse postale de chacun. Une deuxième section groupe les 65 hôteliers québécois qui offrent des forfaits de golf. Ces séjours forfaitaires comprennent en général la chambre d'hôtel, la pension complète ou la demi-pension, les frais de jeu (green fees) et quelques à-côtés. Dans chacune des régions, les localités apparaissent dans l'ordre alphabétique. Les noms et adresse du terrain de golf sont donnés sous celui de la localité; ses caractéristiques et les routes à suivre pour s'y rendre figurent au tableau.

**PAS D'ANNONCES CLASSÉES PAR TÉLÉPHONE**

**GERANT D'ASSURANCE-VIE**

Poursuivant son programme d'expansion, **LES ARTISANS** coopvie recherche un gérant pour diriger son agence à Joliette. L'agence de Joliette couvre le territoire des comtés de Berthier, Joliette et l'Assomption.

Expérience de la vente d'assurance-vie requise. Transmettre curriculum vitae à:

**LES ARTISANS** coopvie  
a/s M. Raymond Brochu  
333 est, rue Craig, Montréal 129.  
Téléphone: 861-5781

**VILLE DE TERREBONNE**

**APPELS D'OFFRES**

La Ville de Terrebonne demande des soumissions pour la **LOCATION DE LA MACHINERIE** nécessaire au déneigement pour la saison **HIVER 1972-1973**.

Les contrats seront octroyés à l'heure et à forfait. Les formules de soumission seront disponibles au **GARAGE MUNICIPAL 950**, rue Masson, Terrebonne à compter du 20 juin 1972.

Les soumissions devront nous parvenir avant **MIDI** le 4 juillet 1972, sous enveloppes cachetées et adressées à Monsieur Guy St-Pierre, directeur des travaux publics à 950, rue Masson, Terrebonne.

Donné à Terrebonne, ce 19e jour du mois de juin 1972.

Jean-Jacques Lauzon,  
secrétaire-trésorier.

**VILLE DE REPENTIGNY**

Province de Québec

**SOUMISSIONS**

Des soumissions scellées seront reçues par le soussigné jusqu'à quatre (4) heures de l'après-midi le 4 juillet 1972 pour la location et l'exploitation d'un restaurant au Parc Champigny à Repentigny. Les personnes intéressées peuvent obtenir le devis au bureau du greffier au 435 boulevard Iberville, Repentigny, sur dépôt de la somme de \$25.00 en argent ou par chèque visé. Ce dépôt sera remboursé sur remise du devis dans un délai de quinze jours de l'adjudication du contrat.

Le conseil ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions.

Georges Larivée,  
Greffier.

**PROVINCE DE QUEBEC**  
**MUNICIPALITE SCOLAIRE DE REPENTIGNY NOUVELLE (LOI 27)**  
**POUR: LA COMMISSION SCOLAIRE LE GARDEUR**  
**COMTE DE L'ASSOMPTION**

**AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITE**

**RESULTAT DE L'ELECTION**

est par les présentes donné par le soussigné, président de l'élection, qu'à l'expiration du délai fixé pour la présentation des candidats à l'élection du lundi, 12 juin 1972 les personnes suivantes ont été proclamées élues membres du conseil de la susdite municipalité.

Quartier: 1	VENNE, Claude	dessinateur (acclamation)
Quartier: 2	DAIGNEAULT, Gilbert	contremaître (acclamation)
Quartier: 3	BOUTIN, Pascal	contremaître (acclamation)
Quartier: 4	PICARD, Jean-Louis	ingénieur (acclamation)
Quartier: 5	KAY, Gilbert	entrepreneur électricien
Quartier: 6	ALLARD, Jean	agronome (acclamation)
Quartier: 7	LEFEBVRE, Jean-Guy	administrateur
Quartier: 8	PELLETIER, Réal	gérant de caisse (acclamation)
Quartier: 9	TOUTANT, Gaston	employé civil (acclamation)
Quartier: 10	PARADIS, Maurice	industriel
Quartier: 11	CHALUT, Claude	dessinateur
Quartier: 12	GENDRON, Mme Pauline	maîtresse de maison
Quartier: 13	HEBERT, Henri	évaluateur agréé
Quartier: 14	LAMOTHE, Raynald	ingénieur
Quartier: 15	SCHMOUTH, Marcel	industriel
Quartier: 16	DESNOYERS, Jacques	directeur adjoint C.E.C.M.
Quartier: 17	PAYMENT, André	estimeur
Quartier: 18	THERIAULT, Lucien	policier
Quartier: 19	MERCURE, Mme Huguette	épouse et mère

DONNE A REPENTIGNY, CE TREIZIEME JOUR DE JUIN MIL NEUF CENT SOIXANTE DOUZE.

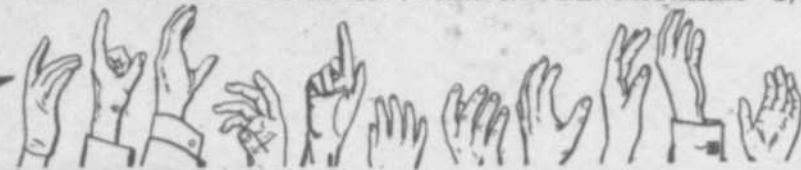
Gérard Lavoie,  
Président de l'Election.



# PETITES ANNONCES

3 FAÇONS DE COMMANDER

1) EN VENANT AU BUREAU; 2) CHEZ NOS DEPOSITAIRES 3) PAR LA POSTE



PAR LA POSTE  
voir le  
coupon spécial  
au bas de cette  
page

Les petites annonces sont payables d'avance et doivent parvenir à nos bureaux avant le lundi midi pour parution le mercredi suivant

## TARIF

Une insertion de 20 mots ou moins	\$1.00
Chaque mot additionnel	5c
Location de case postale	50c en plus
Titre spécial	50c "
et annonce encadrée	50c "

## Divers à vendre

Encadrement sur mesure, montage de toile, blocage de travaux à l'aiguille, réparations de tous genres, matériel d'artiste ou complet, Boutique d'Art, 573, Notre-Dame Repentigny, 591-4048.

Torino GT 1970, commeneuve, 23,000 milles, un seul propriétaire. Entièrement équipée, neuf pneus dont 4 Michelin neufs, moteur 351 CV, 581-1334.

A bas prix matelas neufs et sommiers toutes les grandeurs: lits superposés. Aussi meubles de toutes sortes. S'ad. 230, rue Lanoue, Repentigny, 581-3583.

Boyauses "Electrolux" et autres marques, \$19. à \$35. 645-4020 - 354-0430.

Machine à coudre électrique \$24.95; Zig Zag \$39.95. Industrielle Singer 95K40 à vendre ou à louer spécial. Vendons et réparons toutes marques. Centre Mecchi Enrg. 837-5049.

Piano \$75.00; louer \$2.00. Mme Brière, spécialiste, 273-9049.

Aubaine: Machines à coudre "Singer" électrique \$19.95 garantie. Vente, réparation toutes marques, Terrebonne région, 666-8386 ou 321-6936.

A Repentigny, terrain à vendre 7,200 pi. car., bien situé, prêt à construire, s'adresser à 581-3681, après 6 heures.

Aubaine à voir, Repentigny, propriété bungalow, 5 pces, terrain 70x100, en banlieue, hypothèque 6 1/4%, parfaite condition, après 5 hres p.m. 844-3683

Laine à tricot en nylon, en propylon (pour aiguilles, crochet et métier); \$1.00 la livre. Polypropylène unie genre "Phentex" \$2.00 la livre. Spécial 3 balles pour \$1.00. Bienvenue aux Cercles des Fermières. C. Provost, 75<sup>e</sup> Notre-Dame, Lavaltrie, 266-1812.

ANIMAUX DOMESTIQUES St-Bernard, Labrador, Colley, Épagneul, Airedale, Old English, Sheepdog, Bigle, Pomeranien, Caniches (enregistrés). Claude Pilon, 1620 Notre-Dame, St-Sulpice 837-3928.

Spécial de juin Roulottes Dauphine 1971-1972, Montcalm 1971 et 1972. Ouvert 7 jours par semaine de 9.00 a.m. à 9.00 p.m. 12 mois par année. Roulottes Repentigny Enrg., 297 Notre-Dame, Repentigny, 581-6670.

L'Assomption, Rand du golf Le Portage, très beaux terrains, 0.10 et plus le pi. c., inf. Guy Perreault, 157 Edouard Roy, tél. 837-4220

Maison d'été finie, 5 pièces, bord de l'eau, grand terrain, beaux arbres, St-Théodore de Chertsey, aussiponey 1 an, 581-5006

Chaloupe Castor, aluminium, 12 pi., avec moteur Viking 5 forces, tél. 837-3102, après 6 heures.

Route de distribution de pain, prix à discuter, information 581-0031

Maison, 5 1/2 pièces, eau chaude, 220, avec garage, plus terrains à vendre, Richard Forest, 390 Point du Jour Nord, Lavaltrie, 266-1775

Restaurant-épicerie, 2 pièces en arrière, aubaine, tél. 837-3826

Buick 65, marque Skylark, en bonne condition, prix très bas, 581-4931

Lavaltrie, poêle combiné (gaz et huile), set de salon, fournaise à l'huile, 266-1517

4 pneus, 550-12, Tubless, nylon, 2,000 milles d'usage, 581-1922

Restaurant, terminus Provincial, neuf, logement 5, garage centre, près hôtel, écoles, polyvalente, s'adresser à Marcel Perrault, 457 Principale, St-Roch de l'Achigan, tél. 832-2872

Pontiac 68, Grande Parisienne, radio AM-FM, bas millage, téléphone 581-8297

Poêle et réfrigérateur de couleur, bonne condition, cause déménagement, \$200. pour les deux, inf. 581-9388

Toyota Corolla 1200, 1972, 20,000 milles, un seul propriétaire, radio AM-FM, très bonne condition, pneus neufs, tune-up récent, 581-0215

Yacht, genre tapette, 12 pieds, avec moteur 7 1/2 H.P., \$200.00, 581-4515, 3 Beaujeu, Repentigny

Ford Galaxie 500, 52,000 milles, automatique, 4 portes, H.-T., toit vinyle, bonne condition, \$875.00, 581-0344

Foyer, grill, ou décoration intérieure et extérieure, en pierre naturelle - artificielle - brique pour chalets ou résidences, travail fait par artisan compétent. Prix défiant toute compétition, ouvrage garanti, estimation gratuite, pour information: tél. : 642-8198 ou 581-8927

## Divers

ANTIQUITES... Nous achetons et vendons meubles et accessoires antiques, vieilles armoires, vaisselle, objets-jour et lampes à l'huile, etc. Ecrire à: Clément Cliche, 501 Notre-Dame, Lavaltrie, Co. Berthier, 266-1458.

## Musique pour réceptions

Gilles Brochu à l'orgue. Pour réservation: 839-3332 - 832-2973

NOUS ACHETONS AUTOS USAGES 1965 A 1971. 581-6930.

Antiquité, Village du Défricheur, visites historiques d'intérêt familial, repas servis, achat, vente, échange, 1497 Grande-Côte, Berthierville, 836-4539. 1er juin au 15 octobre, 10 a.m. - 10 p.m.

## REPARATIONS

Pierre Picard, réparations d'accessoires et d'appareils électriques, réfrigérateurs, congélateurs, sècheuses, poêle 220, laveuses automatiques et ordinaires, grille-pain, bouilloires électriques

## A VENDRE

Usagés, reconditionnés: réfrigérateurs, air climatisé, humidificateurs, laveuses ordinaires et automatiques, poêle 220, etc., 6 Domaine Picard, Rang St-Charles, Saint-Roch de l'Achigan, 832-3867

Attention: prenons chevaux en pension, écurie R. M. Paradis, grand espace pour promenade, 283 rang de la Presqu'île, St-Paul l'Ermitte, 581-3406

## DEPOT DU JOURNAL L'ARTISAN

Journal offert gratuitement chaque semaine. Pour annonces classées, s'adresser à Geoffron 5-10-15

Y. Martel Construction-Rénovation, spécialités: sous-sol, car-pot, garage, maison à vendre 581-2508 (entre 5 p.m. et 7 p.m.)

## On demande

Apprentie-coiffeuse, avec expérience, pour les fins de semaine, 581-5950

## Revenu supplémentaire

Homme et femme de tout âge, temps plein ou partiel, profits selon vos efforts, travail plaisant et enrichissant, entraînement fourni, pour informations 581-2784.

Etudiant (es), compagnie internationale à plusieurs ouvertures pour étudiants (es), désirant travailler durant période des vacances, pour entrevue, écrire à Service du Personnel, 186, Notre-Dame, L'Épiphanie.

Famille requiert les services d'un couple de préférence, vu l'importance de la ville et de la clientèle, pour vendre nos produits dans Repentigny. Ecrire à 1600 Delorimier, Montréal, 526-9191, soir 351-7005

## Offre de services

Assistante coiffeuse demandée, avec expérience, pour fin de semaine, 581-2990

Cours privés de recyclage en mathématiques, 8 cours par semaine, en saison d'été, professeurs d'expérience, appelez après 2 heures 581-3692

J.P. Gauthier & D. Pitre, exterminateurs: insectes, mauvaises herbes, exterminateurs d'acides, weeds, 581-2305.

Mesdames! Voulez-vous occuper vos temps libres, tout en faisant l'argent que vous désirez, 581-6875

## ENCAN DES MOINES

ROUTE 2 LANORAIE

1,000 ET UN ITEM EN VENTE ATTENTION

mercredi - samedi dimanche

Venez nous voir le seul encan qui peut vous offrir de la marchandise à bas prix

Nouvelle administration

BIENVENUE A TOUS RTE 2 - LANORAIE

887-2951

Dame garderait enfants, le jour ou la semaine, bons soins, maison seule, grande cour, 837-3251

## Réparations

Réparation et vente de machine à coudre, service à domicile, 25 ans d'expérience, Léo Jusseume, 160 St-Etienne, l'Assomption, 837-3554

Reparations de boyeuse, polisseuse, pièces et sacs à poussière de toutes marques. Estimation gratuite à domicile. 645.4020 - 354.0430.

Pour la réparation de votre machine à coudre, consultez des spécialistes, estimation gratuite à domicile, 645.4020 - 354.0430

Réparations générales, spécialités: pierres, briques, joints, finition de ciment, estimation gratuite, Gaston Poirier 581-9219.

**TOUT LE MONDE AIME LES ANNONCES DANS L'ARTISAN ... SURTOUT QU'ELLES RAPPORTENT.**

## A louer

Logement, 3 pièces, pour couple, laveuse-sècheuse, 279 rue St-Etienne, l'Assomption, tél. 837-3481

Logis, 5 1/2 pièces, 220, installation laveuse-sècheuse, libre 1er juillet, 168 Cazeneuve, 837-3541

Beau 7 appts, rez de chaussée, chauffé, 220, entrée laveuse-sècheuse, libre immédiatement, tél. 581-4821, St-Paul l'Ermitte

St-Julienne, la c Legolf, grande cuisine, deux chambres meublées, confortable, eau, électricité, joli paysage, cric, lac, toilette extérieure, \$350., jusque fin d'octobre, Roland Quintal, 581-0204

A Repentigny, chambre à louer, bas prix, pour personne âgée. S'adresser à 581-5751 ou 581-3883.

Repentigny, logement 3 1/2 pces, libre septembre, \$90. par mois, taxes payées, stationnement avec prise de courant, chauffage électrique, inf. 482 Ibeville apt 2, 581-5160 ou 581-6576

## JE CROIS

En mon prochain et A son désir de vivre, à Son droit à l'espérance, à Sa conviction que je L'aiderai dans le besoin. Que je serai à son chevet Lui donnant le fluide magique De mes veines pour hâter Sa guérison. Alors, je pourrai Poursuivre mon chemin Sachant que j'ai contribué à Lui sauver la vie. Je Crois fermement en tout ceci Parce que je suis Un donneur de sang.



Voici ce que vous attendez "LA CLE DU BONHEUR ENRG." Club social de rencontre danse continuelle vendredi et samedi soirs au: 6969, 23e Avenue Rosemont, coin Bélanger à l'arrière du restaurant Labelle B.B.Q.

Le journal de comté de L'Assomption a plus fort tirage qui couvre toutes les municipalités et régions du comté



FAIRE PARVENIR CE COUPON A:  
**ANNONCES CLASSEES**  
A/S L'ARTISAN  
172 NOTRE-DAME REPENTIGNY

Places cette annonce classée dans la prochaine édition Tarif: \$1.00 pour 20 mots \$0.05 du mot additionnel

Espace réservé pour mon annonce un mot par ligne

1	1.00	20
2	1.05	21
3	1.10	22
4	1.15	23
5	1.20	24
6	1.25	25
7	1.30	26
8	1.35	27
9	1.40	28
10	1.45	29
11	1.50	30
12	1.55	31
13	1.60	32
14	1.65	33
15	1.70	34
16	1.75	35
17	1.80	36
18	1.85	37
19	1.90	38

Je désire l'annonce dans la section suivante:

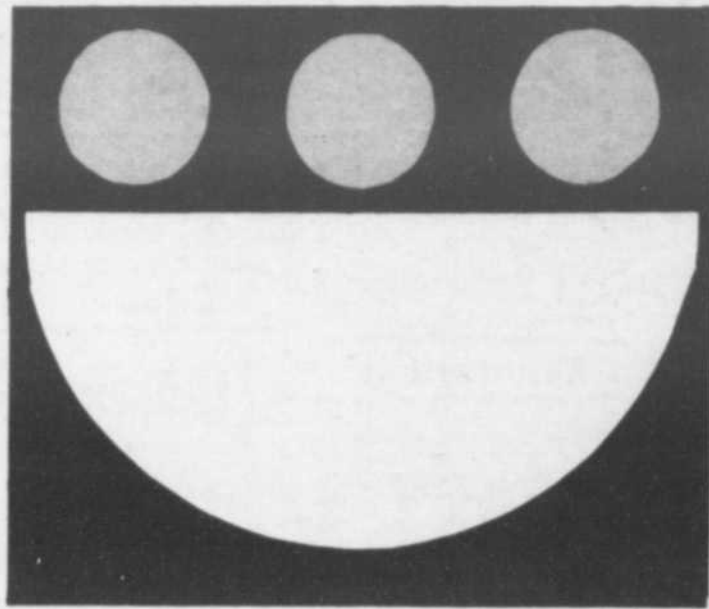
Ci-inclus un chèque ou mandat-poste de \$.....

NOM: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_

TEL: \_\_\_\_\_

**POURQUOI PAYER PLUS CHER ? ?**



**PHARMACIE**

**CHEVALIER**

**SYMBOLE D'ECONOMIE**


**NICE'N EASY**  
SHAMPOOING COLORANT



Valeur 2.75    NOTRE PRIX **1<sup>39</sup>**

**TEINTURES**

**CLAIROL**  
crème 2.25 (professionnel)  
**1.09**



**ORÉAL** 1.09  
**ROUX** .89  
**PEROXYDE** 20 vol. .34  
4 oz crème 85¢  
4 oz régulier .21

**SIROP DE CALCIUM**  
(Rougier)  
Valeur 2.70    NOTRE PRIX **.99**

**Super aubaines**  
AU COMPTOIR SEULEMENT  
1 semaine

**AGAROL**  
16 oz  
Valeur 1.69  
NOTRE PRIX **.93**




**SERVIETTES FÉMININES CONFIDETS**  
Rég. 2.39  
NOTRE PRIX **1<sup>45</sup>**



**ACTIFED**  
Sirop 4 oz 24 comprimés rég. 1.74  
NOTRE PRIX **.99**



**MAALOX**  
Rég. 1.95  
NOTRE PRIX **1<sup>09</sup>**



**BAND-AID**  
Valeur 1.59  
NOTRE PRIX **.69**



**CHLOR-NET**  
(pour votre piscine)  
1 LB (1.79) **.99**  
5 LBS (5.15) **3.79**  
25 LBS **16.99**

**ASPIRIN**  
100 Aspirin  
NOTRE PRIX **.84**



**OLD SPICE**  
Valeur 2.00  
Notre prix **1.29**



**NOXZEMA**  
Mousse à raser rég. 7 oz .99  
NOTRE PRIX **.59**

**BRONZTAN**  
(Lotion ou huile)  
(12 oz - 2.49)  
NOTRE PRIX **1<sup>69</sup>**

**PLAYTEX**  
(casques de bain)  
RED. **20%**

**PLAYTEX**  
40 tampons rég. 1.97  
NOTRE PRIX **1<sup>29</sup>**

**POUDRE JOHNSON**  
NOTRE PRIX **.69**



**INFANTOL**  
Infantol 16 oz  
Valeur 3.40  
NOTRE PRIX **1<sup>69</sup>**

**CEPACOL**  
14 oz rég. 1.49  
NOTRE PRIX **.99**



**NALDECOL**  
12 comprimés décongestionnant et antihistaminique rég. 1.79  
NOTRE PRIX **.99**

**NOXZEMA**  
(spray deodorant)  
rég. 10 oz 1.79  
NOTRE PRIX **1<sup>18</sup>**

522 NOTRE-DAME  
REPENTIGNY

**581-1400**

522 NOTRE-DAME  
REPENTIGNY